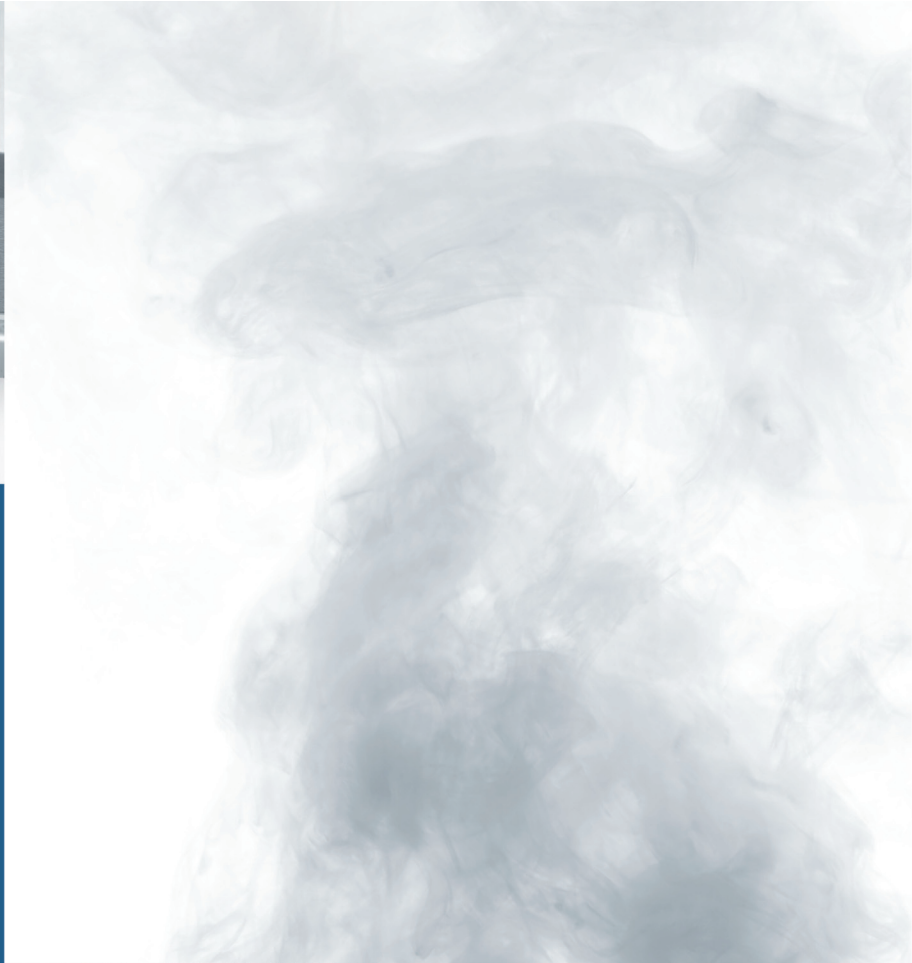




Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



Hotă Páraelszívó



BOSCH

[ro] Instrucțiuni de utilizare și
montaj2

[hu] Használati és szerelési
útmutató16

Cuprins

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE.....	2
 Folosire conform destinației.....	2
 Instrucțiuni de siguranță importante	2
 Protecția mediului.....	4
 Regimuri de funcționare	4
 Utilizarea aparatului	5
 Curățarea și întreținerea	7
 Ce-i de făcut în caz de defecțiune?.....	9
 Serviciul pentru clienți	10
INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ	11
 Instrucțiuni de siguranță importante	11
 Indicații generale	13
 Instalare	14

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Pe pagina noastră de internet găsiți alte informații referitoare la produse, accesorii, piese de schimb și servicii: **www.bosch-home.com** și la magazinul online: **www.bosch-eshop.com**

Folosire conform destinației

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni. Numai astfel puteți utiliza aparatul corect și în siguranță. Păstrați instrucțiunile de utilizare și de montaj pentru o consultare ulterioară sau pentru eventuali viitori proprietari.

Numai la montajul regulamentar corespunzător instrucțiunii de montaj este garantată siguranța la utilizare. Instalatorul este responsabil pentru funcționarea ireproșabilă la locul de instalare.

Acest aparat este destinat numai uzului menajer și domeniului casnic. Aparatul nu este destinat folosirii în spații exterioare.

Supravegheați aparatul în timpul funcționării. Producătorul nu răspunde pentru defecțiuni din cauza utilizării necorespunzătoare sau a deservirii greșite.

Acest aparat poate fi folosit de copiii peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu insuficientă experiență sau cunoștințe, numai sub supravegherea unei persoane responsabile pentru siguranța acestora sau dacă au fost instruiți referitor la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele care rezultă din această utilizare.

Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea realizate de utilizator nu vor fi efectuate de către copii, decât cu condiția ca aceștia să aibă vârsta de peste 8 ani și să fie supravegheați.

Copiii mai mici de 8 ani trebuie ținuti la distanță de aparat și de cablul de racord.

Verificați aparatul după despachetare. În cazul unor deteriorări în timpul transportului, nu conectați aparatul.

Acest aparat nu este destinat exploatării cu un comutator temporizat extern sau cu o telecomandă.

Instrucțiuni de siguranță importante

Avertizare

Pericol de sufocare!

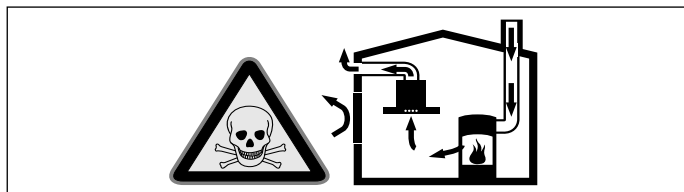
Materialul de ambalaj este periculos pentru copii. Nu lăsați niciodată copiii să se joace cu material de ambalaj.

Avertizare

Pericol de moarte!

Gazele de combustie aspirate înapoi pot duce la intoxicații.

Aveți grijă ca alimentarea cu aer să fie suficientă atunci când aparatul este folosit în modul de funcționare cu aer evacuat în același timp cu un loc de gătit dependent de aerul camerei.

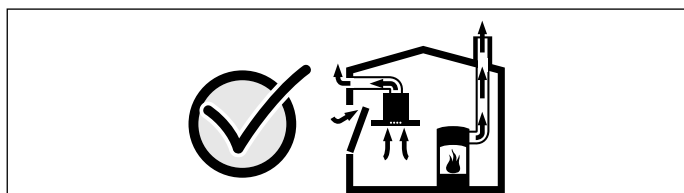


Locurile de gătit dependente de aerul camerei (de ex. aparate de încălzit cu gaz, ulei, lemn sau cărbune, încălzitoare permanente, preparatoare de apă caldă) trag aerul de ardere din spațiul în care sunt instalate și conduc gazele arse în afară printr-o instalație de evacuare a gazelor (de ex. coș de fum).

În legătură cu o hotă pornită se trage aer din bucătărie și din camerele învecinate – fără o alimentare suficientă cu aer se formează o subpresiune. Gaze otrăvitoare din coșul de fum sau din puțul de tiraj sunt aspirate înapoi în camerele de locuit.

- Trebuie din această cauză să ne îngrijim întotdeauna ca alimentarea cu aer să fie suficientă.
- O casetă de zid de alimentare / evacuare aer nu asigură singură respectarea valorii limită.

O funcționare fără pericole este posibilă numai atunci când subpresiunea în spațiul de instalare al locului de gătit nu depășește 4 Pa (0,04 mbar). Aceasta se poate obține când aerul necesar pentru ardere poate circula prin deschideri ca de ex. uși, ferestre în legătură cu o casetă de zid de alimentare/evacuare aer sau prin alte mijloace tehnice.



Cereți în orice caz sfatul maestrului coșar competent, care poate aprecia întregul complex de aerisire al casei și vă poate propune măsura adecvată pentru aerisire.

Dacă hota funcționează exclusiv cu aer recirculat, funcționarea este posibilă fără restricție.

⚠ Avertizare

Pericol de incendiu!

- Depunerile de grăsime din filtrul de grăsime se pot aprinde.

Curățați filtrul de grăsime cel puțin la 2 luni.

Nu folosiți niciodată aparatul fără filtru de grăsime.

- Depunerile de grăsime din filtrul de grăsime se pot aprinde. Nu lucrați niciodată în apropierea aparatului cu flacără deschisă (de ex. pentru flambare). Instalați aparatul numai în apropierea unui loc de gătit pentru combustibili solizi (de ex. lemn sau cărbune), dacă există o acoperire închisă, care nu se poate scoate. Nu trebuie să se producă scântei.
- Uleiul și grăsimile fierbinți se aprind repede. Nu lăsați niciodată nesupravegheate uleiul și grăsimile fierbinți. Nu stingeți niciodată un foc cu apă. Deconectați poziția de fierbere. Înăbușiți cu atenție flăcările cu un capac, o pătură extincătoare sau ceva asemănător.
- Pozițiile de fierbere pe gaz care nu au un vas așezat pe ele dezvoltă căldură puternică în timpul funcționării. Un aparat de ventilare montat deasupra poate fi deteriorat sau poate lua foc. Folosiți pozițiile de fierbere pe gaz numai cu un vas pentru gătit pe ele.
- În cazul funcționării în același timp a mai multor poziții de fierbere pe gaz, se dezvoltă căldură puternică. Un aparat de ventilare montat deasupra poate fi deteriorat sau poate lua foc. Nu folosiți niciodată două poziții de fierbere pe gaz cu flacără mare concomitent mai mult de 15 minute. Un arzător mare cu mai mult de 5kW (wok) corespunde puterii a două arzătoare pe gaz.

⚠ Avertizare

Pericol de arsuri!

În timpul utilizării, părțile accesibile devin fierbinți. Nu atingeți niciodată părțile fierbinți. Țineți copiii la distanță.

⚠ Avertizare

Pericol de rănire!

- Componentele din interiorul aparatului pot avea muchii ascuțiți. Purtați mănuși de protecție.
- Obiectele așezate pe aparat pot cădea. Nu așezați niciodată obiecte pe aparat.

- Lumina de la LED-uri este foarte puternică și poate vătăma ochii (grupa de risc 1). Nu priviți mai mult de 100 secunde direct în LED-ul aprins.

Avertizare

Pericol de electrocutare!

- Un aparat defect poate provoca electrocutare. Nu porniți niciodată un aparat defect. Scoateți ștecherul din priză sau întrerupeți siguranța de la tabloul de siguranțe. Chemați unitatea service abilitată.
- Reparațiile neautorizate sunt periculoase. Efectuarea reparațiilor și înlocuirea cablurilor defecte sunt permise numai tehnicienilor din unitatea de service abilitată, instruiți de firma noastră. Dacă aparatul este defect, scoateți ștecherul din priză sau întrerupeți siguranța din tabloul de siguranțe. Chemați unitatea service abilitată.
- Umezeala infiltrată poate provoca o electrocutare. Nu utilizați aparate de curățat cu jet sub presiune sau cu jet de abur.

Cauzele avariilor

Atenție!

Pericol de deteriorare din cauza coroziunii. Porniți întotdeauna aparatul la gătit, pentru a evita formarea de apă de condens. Apa de condens poate duce la defecte de coroziune.

Schimbați întotdeauna imediat lămpile defecte, pentru a evita o suprasolicitare a celorlalte lămpi.

Pericol de deteriorare din cauza umezelii care pătrunde în partea electronică. Nu curățați niciodată elementele de deservire cu cârpa udă.

Deteriorarea suprafeței din cauza curățării false. Curățați suprafețele din oțel inoxidabil numai în direcția șlefuirii. Pentru elementele de deservire nu folosiți curățitor pentru metal inoxidabil.

Deteriorarea suprafețelor cu mijloace de curățire ascuțite sau abrazive. Nu folosiți niciodată mijloace de curățare ascuțite sau abrazive.

Pericol de deteriorare din cauza recirculării condensului. Instalați canalul de aer evacuat de la aparat ușor abrupt (pantă de 1°).



Protecția mediului

Evacuarea ecologică

Evacuați ambalajul în mod ecologic.



Acest aparat este marcat corespunzător directivei europene 2012/19/CE în privința aparatelor electrice și electronice vechi (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Directiva prescrie cadrul pentru o preluare înapoi, valabilă în întreaga UE, și valorificarea aparatelor vechi.



Regimuri de funcționare

Funcționarea cu aer evacuat



Aerul aspirat se curăță prin filtrul de grăsime și se scoate în exterior printr-un sistem de țevi.

Indicație: Aerul evacuat nu are voie să fie predat nici într-un coș de fum sau de evacuare gaze în funcțiune, nici într-un puț care servește la aerisirea de camere în care sunt instalate locuri pentru gătit.

- Dacă aerul evacuat trebuie condus într-un coș de fum sau de evacuare gaze, care nu este în funcțiune, trebuie obținut acordul maistrului coșar competent.
- Dacă aerul evacuat este condus prin peretele exterior, ar trebui folosită o casetă de zid telescopică.

Funcționarea cu aer recirculat



Aerul aspirat va fi curățat de filtrul de grăsime și de un filtru de cărbune activ și va fi dirijat înapoi în bucătărie.

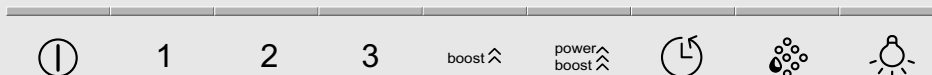
Indicații

- Pentru a neutraliza mirosurile în regimul de funcționare cu aer recirculat, trebuie să montați un filtru de cărbune activ. Diferitele posibilități de a folosi aparatul în regim de aer recirculat le găsiți în prospect sau întrebați pe comerciantul dvs. de specialitate. Accesoriile necesare pentru aceasta le găsiți în comerțul de specialitate, la serviciul pentru clienți sau în Online-Shop.
- În cazul aparatelor cu un filtru suplimentar în spațiul interior, poate fi folosit numai modulul cu aer recirculat CleanAir (vezi Accesorii, Funcționarea cu aer recirculat).

Utilizarea aparatului

Această instrucțiune este valabilă pentru mai multe variante de aparate. Este posibil, să fie descrise anumite caracteristici ale dotării, care nu se potrivesc cu aparatul Dvs.

Câmp de deservire varianta 1



Explicație	
①	Ventilator conectat/deconectat
1-3	Treptele ventilatorului
boost ⬆	Treapta intensivă 1
power boost ⬆	Treapta intensivă 2
⌚	Funcționarea ulterioară a ventilatorului
⚙️	Indicator de saturare filtre metalice pentru grăsimi
💡	Lumină pornită/oprită/reducerea luminozității

Setarea ventilatorului

Pornire

- Atingeți simbolul ①.
Ventilatorul pornește în treapta 2.
- Selectați treptele ventilatorului.

Oprire

Atingeți simbolul ①.

Treapta intensivă

Dacă se dezvoltă mirosuri puternice și aburi, puteți folosi treapta intensivă.

Atingeți simbolul **boost** ⬆ sau **power boost** ⬆.

După circa 6 minute, sistemul electronic comută înapoi în mod automat într-o treaptă de ventilare mai joasă. Dacă doriți să încheiați treapta intensivă înainte de scurgerea timpului presetat, atingeți simbolul treptei dorite a ventilatorului.

Funcționarea interțială a ventilatorului

Funcționarea ulterioară a ventilatorului este posibilă în orice treaptă a ventilatorului (cu excepția **boost** ⬆ și **power boost** ⬆).

Alegeți treapta dorită a ventilatorului și atingeți simbolul ⌚

După circa 10 minute, ventilatorul se oprește automat.

Indicație: Porniți hota la începerea gătitului și opriți-o abia la câteva minute după terminarea gătitului. Aburul de bucătărie va fi înlăturat astfel în modul cel mai eficient.

Iluminatul

Puteți porni sau opri iluminatul independent de ventilator.

Atingeți simbolul 💡.

Reglarea luminozității

Mențineți apăsat simbolul 💡, până este atinsă luminozitatea dorită.

Afișajul de sațietate

Când filtrele metalice pentru grăsimi sunt saturate, după deconectarea ventilatorului se aude un semnal sonor pentru circa 4 secunde.

Suplimentar se aprinde intermitent afișajul de deasupra simbolului ⚙️.

Filtrele metalice pentru grăsimi trebuie schimbate imediat.

Aflați în capitolul → "Curățarea și întreținerea" la pagina 7 cum se curăță filtrele metalice pentru grăsimi.

În timp ce afișajul de sațietate se aprinde intermitent, acesta poate fi resetat. Pentru aceasta, atingeți simbolul ⚙️.

Semnal sonor

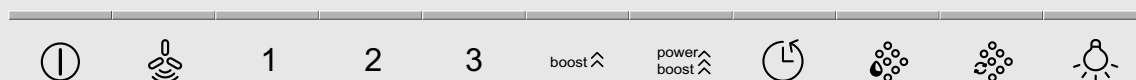
Conectarea semnalului sonor

Atingeți și mențineți, cu ventilatorul deconectat, simbolurile ① și **boost** ⬆ simultan pentru circa 3 secunde. Pentru confirmare se aude un semnal sonor.

Deconectarea semnalului sonor

Repetăți procesul "Conectarea semnalului sonor".

Câmp de deservire varianta 2



Explicație	
①	Ventilator conectat/deconectat
	Funcționare în regim automat
1-3	Treptele ventilatorului
boost	Treapta intensivă 1
power boost	Treapta intensivă 2
	Funcționarea ulterioară a ventilatorului
	Indicator de saturare filtre metalice pentru grăsimi
	Indicator de saturare filtru cu cărbune activ
	Lumină pornită/oprită/reducerea luminozității

Setarea ventilatorului

Pornire

- Atingeți simbolul ①.
Ventilatorul pornește în treapta 2.
- Selectați treptele ventilatorului.

Oprire

Atingeți simbolul ①.

Treapta intensivă

Dacă se dezvoltă mirosuri puternice și aburi, puteți folosi treapta intensivă.

Atingeți simbolul **boost** sau **power boost** .

După circa 6 minute, sistemul electronic comută înapoi în mod automat într-o treaptă de ventilare mai joasă. Dacă doriți să încheiați treapta intensivă înainte de scurgerea timpului presetat, atingeți simbolul treptei dorite a ventilatorului.

Funcționare în regim automat

Pornire

- Atingeți simbolul ①.
Ventilatorul pornește în treapta 2.
 - Atingeți simbolul .
- Treapta optimă a ventilatorului 1, 2 sau 3 este setată automat printr-un senzor.

Oprire

Atingeți orice treaptă a ventilatorului sau ① pentru a deconecta funcționarea în regim automat.

Ventilatorul se oprește automat dacă senzorul nu mai detectează nicio modificare a calității aerului ambiant.

Timpul de funcționare în regim automat este de maxim 4 ore.

Controlul prin senzor

În regimul de funcționare automată, un senzor de la hotă detectează intensitatea aburilor din bucătărie. În funcție de setarea senzorului, hota comută automat într-o altă treaptă de ventilare.

Setare din fabrică: treapta 3 (treapta ventilatorului 3)

Setarea cea mai redusă: treapta 1 (treapta ventilatorului 1)

Setarea cea mai ridicată: treapta 5 (treapta ventilatorului **power boost**)

În cazul în care sistemul de control prin senzor reacționează prea rapid sau prea încet, acesta poate fi modificat corespunzător:

1. Dacă ventilatorul este deconectat, mențineți apăsat simbolul timp de 4 secunde. Setarea va fi afișată.
2. Prin atingerea simbolurilor 1, 2, 3, **boost** sau **power boost** , se modifică setarea sistemului de control prin senzor.
3. Pentru confirmarea introducerii, mențineți apăsat simbolul timp de 4 secunde.

Funcționarea interțială a ventilatorului

Funcționarea ulterioară a ventilatorului este posibilă în orice treaptă a ventilatorului (cu excepția **boost** și **power boost**)

Alegeți treapta dorită a ventilatorului și atingeți simbolul .

După circa 10 minute, ventilatorul se oprește automat.

Iluminatul

Puteți porni sau opri iluminatul independent de ventilator.

Atingeți simbolul .

Reglarea luminozității

Mențineți apăsat simbolul , până este atinsă luminozitatea dorită.

Afișajul de sațietate

Când filtrele metalice pentru grăsimi sau filtrul cu cărbune activ sunt saturate, după deconectarea ventilatorului se aude un semnal sonor pentru circa 4 secunde.

Suplimentar se aprind intermitent afișajele deasupra simbolului corespunzător:

- **Filtre metalice pentru grăsimi:**
- **Filtru cu cărbune activ:**

Imediat trebuie curățate filtrele metalice pentru grăsimi sau schimbat filtrul cu cărbune activ.

Aflați în capitolul → "Curățarea și întreținerea" la pagina 7 cum se curăță filtrele metalice pentru grăsimi.

În timp ce afișajele de sațietate se aprind intermitent, acestea pot fi resetate. Pentru aceasta, atingeți simbolul corespunzător.

Adaptarea afișajului pentru regimul de recirculare a aerului

Pentru regimul de recirculare a aerului, afișajul sistemului de comandă electronic trebuie modificat corespunzător:

- Hota trebuie să fie racordată și deconectată.
- Atingeți și mențineți simultan simbolurile ① și , până când se aprind liniuțele de deasupra simbolurilor 1 și la Starter Set pentru regimul de recirculare a aerului. Prin atingerea și menținerea repetată a combinației de taste se aprind liniuțele de deasupra la 2 și de la modulul de recirculare CleanAir.
- Prin atingerea și menținerea repetată a combinației de taste, afișajul sistemului de control electronic este adaptat din nou la regimul de funcționare cu aer evacuat (afișajul).

Semnal sonor

Conectarea semnalului sonor

Atingeți și mențineți, cu ventilatorul deconectat, simbolurile ① și **boost** simultan pentru circa 3 secunde. Pentru confirmare se aude un semnal sonor.

Deconectarea semnalului sonor

Repețiți procesul "Conectarea semnalului sonor".



Curățarea și întreținerea

Avertizare

Pericol de arsuri!

În timpul funcționării, aparatul devine fierbinte, în special în zona lămpilor. Înainte de curățare, lăsați aparatul să se răcească.

Avertizare

Pericol de electrocutare!

Umezeala care pătrunde poate produce electrocutare. Curățați aparatul numai cu o lavetă umedă. Înainte de curățare, scoateți fișa de rețea din priză sau întrerupeți siguranțele de la tabloul de siguranțe.

Avertizare

Pericol de electrocutare!

Umezeala infiltrată poate provoca o electrocutare. Nu utilizați aparate de curățat cu jet sub presiune sau cu jet de abur.

Avertizare

Pericol de rănire!

Componentele din interiorul aparatului pot avea muchii ascuțite. Purtați mănuși de protecție.

Produse de curățare

Pentru ca diferitele suprafețe să nu se deterioreze din cauza unor produse de curățare inadecvate, luați în considerare datele din tabel. Nu utilizați

- produse de curățare agresive sau abrazive,
- produse de curățare cu conținut de alcool,
- bureți abrazivi rigizi sau bureți de curățare,
- aparate de curățat cu jet sub presiune sau cu jet de abur.

Spălați temeinic lavetele noi, înainte de utilizare.

Respectați toate instrucțiunile și atenționările de pe ambalajul produselor de curățare.

Zona	Produse de curățare
Oțel inoxidabil	Soluție fierbinte de apă cu detergent: Curățați cu o lavetă și ștergeți până la uscare cu un șervet moale. Curățați suprafețele din oțel inoxidabil numai în direcția șlefuirii. La unitățile service sau în comerțul de specialitate se găsesc produse de întreținere speciale pentru oțel inoxidabil. Aplicați produsele de întreținere în strat subțire cu o lavetă moale.
Suprafețe vopsite	Soluție fierbinte de apă cu detergent: Curățați cu o lavetă umedă și ștergeți până la uscare cu un șervet moale. Nu folosiți curățitor pentru metal inoxidabil.
Aluminiu și material plastic	Produse de curățare pentru geamuri: Curățați cu o lavetă moale.
Sticlă	Produse de curățare pentru geamuri: Curățați cu o lavetă moale. Nu folosiți răzuitoare pentru geamuri.
Elemente de operare	Soluție fierbinte de apă cu detergent: Curățați cu o lavetă umedă și ștergeți până la uscare cu un șervet moale. Pericol de deteriorare din cauza umezelii care pătrunde în partea electronică. Nu curățați niciodată elementele de operare cu cârpa udă. Nu folosiți curățitor pentru metal inoxidabil.

Curățarea filtrului de grăsime din metal

Această instrucțiune este valabilă pentru mai multe variante de aparate. Este posibil, să fie descrise anumite caracteristici ale dotării, care nu se potrivesc cu aparatul Dvs.

Avertizare

Pericol de incendiu!

Depunerile de grăsime din filtrul de grăsime se pot aprinde.

Curățați filtrul de grăsime cel puțin la 2 luni.

Nu folosiți niciodată aparatul fără filtru de grăsime.

Indicații

- Nu folosiți mijloace de curățare agresive, cu conținut de acizi sau leșie.
- La curățirea filtrului de grăsime din metal curățați și suportul filtrului de grăsime din aparat cu o cârpă umedă.
- Filtrele de grăsime din metal pot fi curățate în mașina de spălat vase sau cu mâna.

În mașina de spălat vase:

Indicație: La curățirea în mașina de spălat vase pot apărea ușoare colorări. Aceasta nu are nici o influență asupra funcționării filtrelor de grăsime din metal.

- Nu spălați filtrele de grăsime din metal foarte murdare împreună cu vesela.
- Așezați filtrele de grăsime din metal în mașina de spălat vase fără a le imobiliza. Filtrele de grăsime din metal nu trebuie prinse.

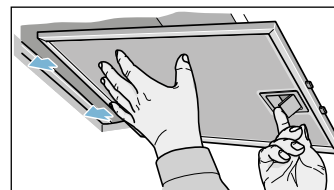
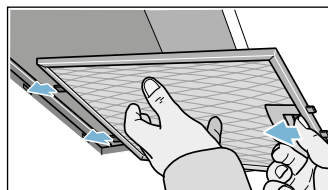
Manuală:

Indicație: La murdărie rezistentă puteți folosi un dizolvant special de grăsimi. El poate fi comandat la un Online-Shop.

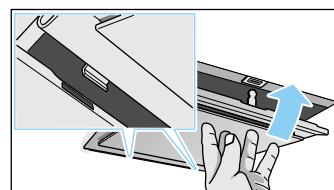
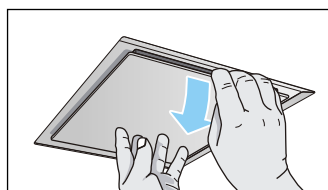
- Înmuiați filtrul de grăsime din metal într-o leșie de spălare fierbinte.
- Pentru curățare folosiți o perie și apoi clătiți bine filtrul.
- Lăsați filtrul de grăsime din metal să se scurgă.

Demontarea filtrelor de grăsime din metal

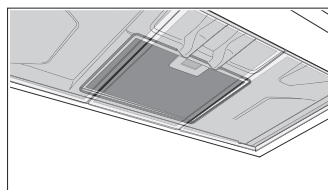
1. Deschideți închizătoarea și rabatați filtrul de grăsime din metal în jos. Pentru aceasta, introduceți cealaltă mână sub filtrul de grăsime.
2. Scoateți filtrul de grăsime din suport.



În cazul filtrelor de aspirare pe margine, trageți filtrul de grăsime din metal în jos. Pentru aceasta, introduceți cealaltă mână sub filtrul de grăsime.



În cazul filtrelor suplimentare în spațiul interior, deschideți închizătoarea și rabatați filtrul de grăsime din metal în jos. Pentru aceasta, introduceți cealaltă mână sub filtrul de grăsime.



Indicații

- Grăsimea se poate acumula jos în filtrul de grăsime din metal.
 - Țineți filtrul de grăsime în poziție orizontală pentru a evita picurarea de grăsime.
3. Curățați filtrul de grăsime din metal.

Montarea filtrelor de grăsime din metal

1. Montați filtrele de grăsime din metal. Introduceți cealaltă mână sub filtrul de grăsime.
2. Rabatați filtrul de grăsime în sus și fixați închizătoarea.

? Ce-i de făcut în caz de defecțiune?

Adesea, defecțiunile apărute le puteți remedia și singuri. Înainte de a apela unitatea service, respectați următoarele indicații.

⚠ Avertizare

Pericol de electrocutare!

Reparațiile neautorizate sunt periculoase. Efectuarea reparațiilor și înlocuirea cablurilor defecte sunt permise numai tehnicienilor din unitatea de service abilitată, instruiți de firma noastră. Dacă aparatul este defect, scoateți ștecherul din priză sau întrerupeți siguranța din tabloul de siguranțe. Chemați unitatea service abilitată.

Tabel de defecțiuni

Defecțiune	Cauză posibilă	Soluție
Aparatul nu funcționează	Ștecherul nu a fost introdus	Conectați aparatul la rețeaua de curent
	Pană electrică	Verificați dacă celelalte aparate din bucătărie funcționează
	Siguranță defectă	Verificați pe panoul de siguranțe dacă siguranța pentru aparat este funcțională
Iluminarea nu funcționează.	Lămpile sunt defecte.	Schimbați lămpile, a se vedea capitolul "Schimbarea lămpilor".

Schimbarea lămpilor

Această instrucțiune este valabilă pentru mai multe variante de aparate. Este posibil, să fie descrise anumite caracteristici ale dotării, care nu se potrivesc cu aparatul Dvs.

⚠ Avertizare

Pericol de electrocutare!

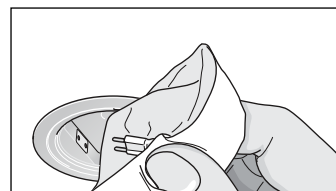
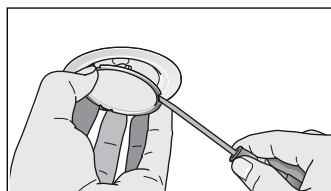
La schimbarea lămpilor, contactele de la duliile lămpilor au curent electric. Înainte de înlocuire, scoateți fișa de rețea sau siguranța de la tabloul de siguranțe.

Important! Folosiți numai mijloace de iluminare de același tip și cu aceeași putere (vezi fasungul lămpii sau plăcuța de tip din interiorul aparatului – pentru aceasta demontați filtrul de grăsime din metal.

Schimbarea lămpilor cu halogen

Indicație: Lămpile cu halogen nu trebuie atinse de balonul de sticlă la montare. Pentru montarea lămpilor de halogen folosiți o cârpă curată.

1. Scoateți cu grijă inelul lămpii cu o sculă potrivită.
2. Trageți lampa în afară și înlocuiți-o cu o lampă de același tip.



3. Montați capacul lămpii.
4. Introduceți ștecherul în priză respectiv conectați din nou siguranța.

Lămpi LED

Lămpile LED defecte pot fi schimbate numai de către producător, serviciul pentru clienți al acestuia sau de către un specialist concesionat (instalator electric).

⚠ Avertizare

Pericol de rănire!

Lumina de la LED-uri este foarte puternică și poate vătăma ochii (grupa de risc 1). Nu priviți mai mult de 100 secunde direct în LED-ul aprins.

Serviciul pentru clienți

La apelare, vă rugăm să indicați numărul de produs (Nr. E) și numărul de fabricație (Nr. FD), pentru a vă putea consilia în mod profesionist. Găsiți plăcuța de fabricație cu numerele în spațiul interior al aparatului (pentru aceasta, demontați filtrul de grăsime din metal).

Pentru ca atunci când aveți nevoie, să nu fiți nevoiți să căutați mult timp, puteți nota aici datele aparatului dvs. și numărul de telefon al unității service abilitate.

Nr. E	Nr. FD
Unitatea service 	

Rețineți că deplasarea unui tehnician de la unitatea service, în cazul unei defecțiuni, chiar și în perioada garanției se face contra cost.

Comandă de reparație și consultanță în caz de defecțiune

Datele de contact ale tuturor țărilor le găsiți în lista de servicii pentru clienți anexată.

Aveți încredere în competența producătorului. Astfel noi ne asigurăm, că reparația se face de tehnicieni de service școlarizați, care sunt dotați cu piese de schimb originale pentru aparatul dvs.

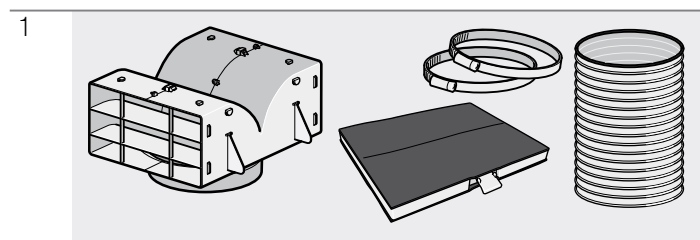
Accesorii pentru funcționarea cu aer recirculat

(nu este conținut în volumul de livrare)

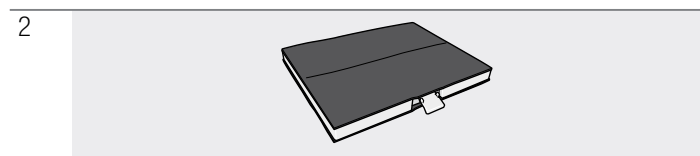
Indicații

- Respectați instrucțiunile de montare de la accesorii.
- În cazul aparatelor cu un filtru suplimentar în spațiul interior, poate fi folosit numai modulul cu aer recirculat CleanAir.

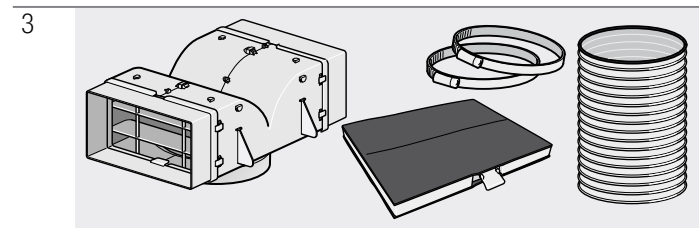
Dotarea inițială: Set Starter pentru funcționarea cu aer recirculat - îngust



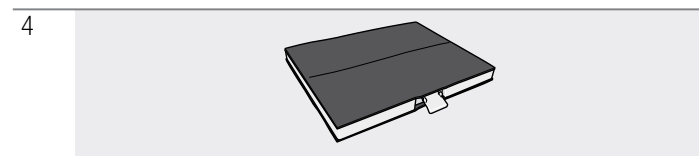
Filtru de schimb



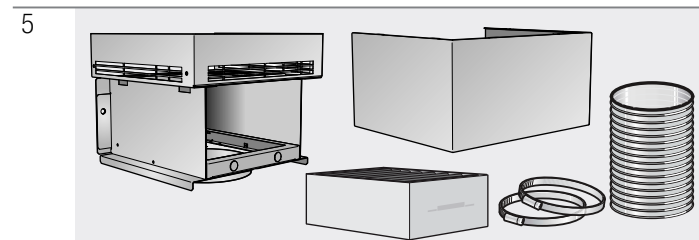
Dotarea inițială: Set Starter pentru funcționarea cu aer recirculat - lat



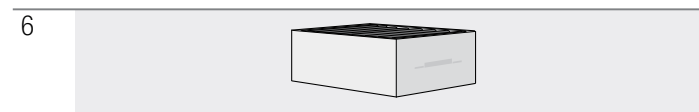
Filtru de schimb



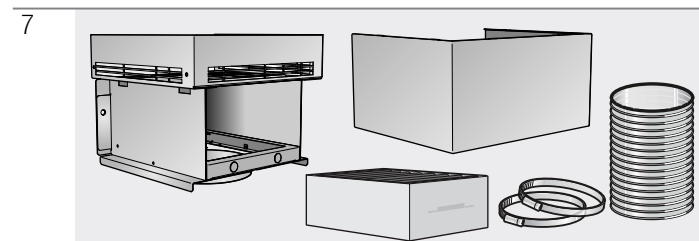
Dotarea inițială: modul cu aer recirculat CleanAir - îngust



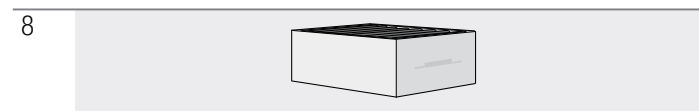
Filtru de schimb



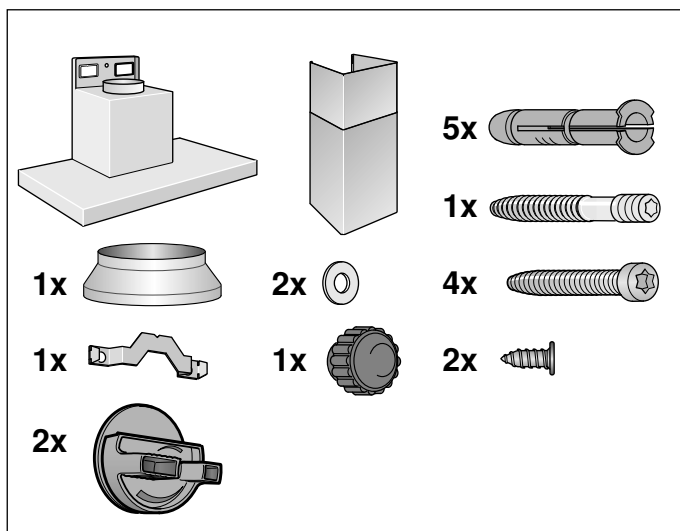
Dotarea inițială: modul cu aer recirculat CleanAir - lat



Filtru de schimb



1	DHZ5325 lățimea canalului 260 mm
2	DHZ5326 lățimea canalului 260 mm
3	DHZ5345 lățimea canalului 345 mm
4	DHZ5346 lățimea canalului 345 mm
5	DSZ6200 lățimea canalului 260 mm
6	DSZ5201 lățimea canalului 260 mm
7	DSZ6240 lățimea canalului 345 mm
8	DSZ5201 lățimea canalului 345 mm



- ## Instrucțiuni de siguranță importante

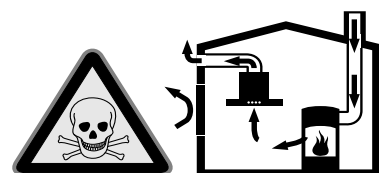
La evacuarea aerului, trebuie respectate normele legale și oficiale (de ex. reglementările naționale de construcție).

** Avertizare**

Gazele de combustie aspirate înapoi pot duce la intoxicații. Aerul evacuat nu are voie să fie predat nici într-un coș de fum sau de evacuare gaze în funcțiune, nici într-un puț care servește la aerisirea de camere în care sunt instalate locuri pentru gătit. Dacă aerul evacuat trebuie condus într-un coș de fum sau de evacuare gaze, care nu este în funcțiune, trebuie obținut acordul maistrului coșar competent.

** Avertizare**

Aveți grijă ca alimentarea cu aer să fie suficientă atunci când aparatul este folosit în modul de funcționare cu aer evacuat în același timp cu un loc de gătit dependent de aerul camerei.

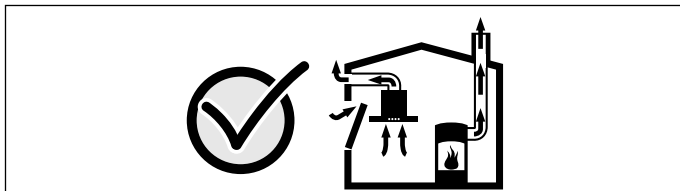


Locurile de gătit dependente de aerul camerei (de ex. aparate de încălzit cu gaz, ulei, lemn sau cărbune, încălzitoare permanente, preparatoare de apă caldă) trag aerul de ardere din spațiul în care sunt instalate și conduc gazele arse în afară printr-o instalație de evacuare a gazelor (de ex. coș de fum).

În legătură cu o hotă pornită se trage aer din bucătărie și din camerele învecinate – fără o alimentare suficientă cu aer se formează o subpresiune. Gaze otrăvitoare din coșul de fum sau din puțul de tiraj sunt aspirate înapoi în camerele de locuit.

- Trebuie din această cauză să ne îngrijim întotdeauna ca alimentarea cu aer să fie suficientă.
- O casetă de zid de alimentare / evacuare aer nu asigură singură respectarea valorii limită.

O funcționare fără pericole este posibilă numai atunci când subpresiunea în spațiul de instalare al locului de gătit nu depășește 4 Pa (0,04 mbar). Aceasta se poate obține când aerul necesar pentru ardere poate circula prin deschideri ca de ex. uși, ferestre în legătură cu o casetă de zid de alimentare/evacuare aer sau prin alte mijloace tehnice.



Cereți în orice caz sfatul maestrului coșar competent, care poate aprecia întregul complex de aerisire al casei și vă poate propune măsura adecvată pentru aerisire.

Dacă hota funcționează exclusiv cu aer recirculat, funcționarea este posibilă fără restricție.

⚠ Avertizare **Pericol de moarte!**

Gazele de combustie aspirate înapoi pot duce la intoxicații. La instalarea unui ventilator cu un șemineu cu aerisire pe coș, alimentarea cu curent electric a hotei trebuie prevăzută cu un circuit de siguranță propriu.

⚠ Avertizare **Pericol de incendiu!**

Depunerile de grăsime din filtrul de grăsime se pot aprinde. Distanțele de siguranță indicate trebuie respectate, pentru a evita o acumulare de căldură. Acordați atenție datelor referitoare la aparatul dvs. de gătit. Dacă locurile de gătit cu gaz și electrice funcționează împreună, este valabilă cea mai mare distanță prescrisă.

Aparatul poate fi instalat numai cu una din părți direct lângă un dulap sau un perete. Distanța față de perete sau față de dulap trebuie să fie de minimum 50 mm.

⚠ Avertizare **Pericol de rănire!**

- Componentele din interiorul aparatului pot avea muchii ascuțiți. Purtați mănuși de protecție.
- Dacă aparatul nu este fixat corespunzător, acesta poate cădea. Toate elementele de fixare trebuie montate ferm și sigur.
- Aparatul este greu. La mișcarea aparatului trebuie să participe 2 persoane. Folosiți numai mijloace ajutătoare adecvate.

⚠ Avertizare **Pericol de electrocutare!**

Componentele din interiorul aparatului pot avea muchii ascuțiți. Cablul de racordare se poate deteriora. Nu îndoiți și nu prindeți cablul de racordare în timpul instalării.

⚠ Avertizare **Pericol de electrocutare!**

Separarea aparatului de la rețeaua de curent trebuie să se poată face oricând. Aparatul poate fi conectat doar la o priză cu contact de protecție, instalată regulamentar. În cazul în care fișa nu mai este accesibilă după montare sau dacă este necesar un racord fix, trebuie să fie instalat un dispozitiv de deconectare totală, cu o distanță între contacte de cel puțin 3 mm. Numai un specialist electrician are voie să execute racordul fix.

⚠ Avertizare **Pericol de sufocare!**

Materialul de ambalaj este periculos pentru copii. Nu lăsați niciodată copiii să se joace cu material de ambalaj.

Indicații generale

Funcționarea cu aer evacuat

Avertizare

Pericol de moarte!

Gazele de combustie aspirate înapoi pot duce la intoxicații. Aerul evacuat nu are voie să fie prelat nici într-un coș de fum sau de evacuare gaze în funcțiune, nici într-un puț care servește la aerisirea de camere în care sunt instalate locuri pentru gătit. Dacă aerul evacuat trebuie condus într-un coș de fum sau de evacuare gaze, care nu este în funcțiune, trebuie obținut acordul maistrului coșar competent.

Dacă aerul evacuat este condus prin peretele exterior, ar trebui folosită o casetă de zid telescopică.

Conductă de aerisire

Indicație: Pentru reclamații care se datorează traseului de țevi, producătorul aparatului nu preia nicio garanție.

- Aparatul își atinge capacitatea optimă cu o țevă de evacuare a aerului scurtă, în linie dreaptă și cu un diametru al țevii cât mai mare.
- Datorită țevilor de evacuare a aerului lungi și aspre, cu multe coturi sau cu diametre mai mici de 150 mm, nu se atinge capacitatea de aspirație optimă și zgomotul ventilatorului devine mai sonor.
- Țevile sau furtunurile pentru pozarea conductei de evacuare a aerului nu trebuie să fie din material inflamabil.

Țevi rotunde

Se recomandă un diametru interior de 150 mm, dar totuși de minimum 120 mm.

Canale plate

Secțiunea interioară trebuie să corespundă diametrului țevilor rotunde.

Ø 150 mm cca. 177 cm²

Ø 120 mm cca. 113 cm²

- Canalele plate nu ar trebui să aibă schimbări de direcție ascuțite.
- La diametre care se abat, se vor folosi benzi de etanșare.

Verificarea peretelui

- Peretele trebuie să fie plan, vertical și cu capacitate portantă suficientă.
- Adâncimea găurilor trebuie să corespundă lungimii șuruburilor. Diblurile trebuie să stea fix.
- Șuruburile și diblurile anexate sunt indicate pentru ziduri masive. Pentru alte construcții (de ex. rigips, beton poros, cărămizi de perete Poroton) trebuie folosite mijloace de asamblare corespunzătoare.
- Greutatea max. a hotei este de **40 kg**.

Racordul electric

Avertizare

Pericol de electrocutare!

Componentele din interiorul aparatului pot avea muchii ascuțite. Cablul de racordare se poate deteriora. Nu îndoiiți și nu prindeți cablul de racordare în timpul instalării.

Datele de racordare necesare sunt înscrise pe plăcuța de tip în interiorul aparatului, pentru aceasta demontați filtrul de grăsime din metal.

Lungimea conductei de racordare: cca. 1,30 m

Acest aparat corespunde prevederilor CE de antiparazitare.

Avertizare

Pericol de electrocutare!

Separarea aparatului de la rețeaua de curent trebuie să se poată face oricând. Aparatul poate fi conectat doar la o priză cu contact de protecție, instalată regulamentar. În cazul în care fișa nu mai este accesibilă după montare sau dacă este necesar un racord fix, trebuie să fie instalat un dispozitiv de deconectare totală, cu o distanță între contacte de cel puțin 3 mm. Numai un specialist electrician are voie să execute racordul fix.

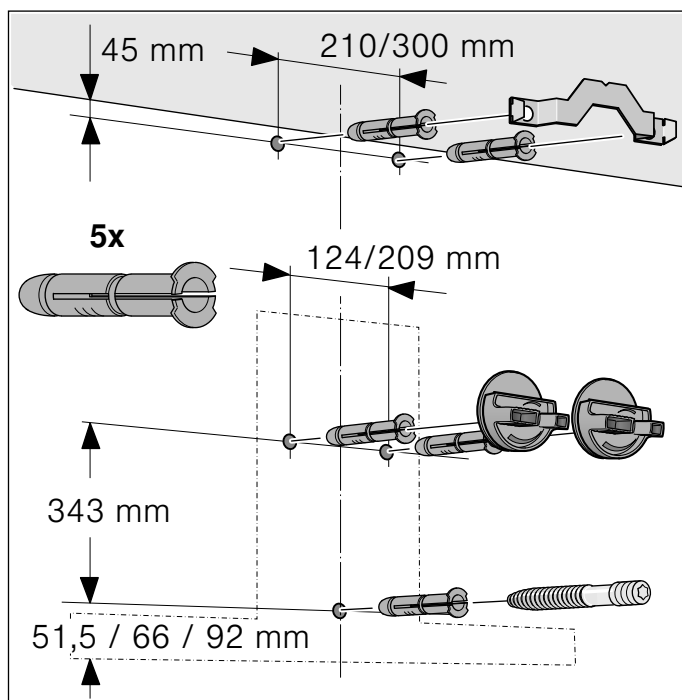
Instalare

Pregătirea instalării

Atenție!

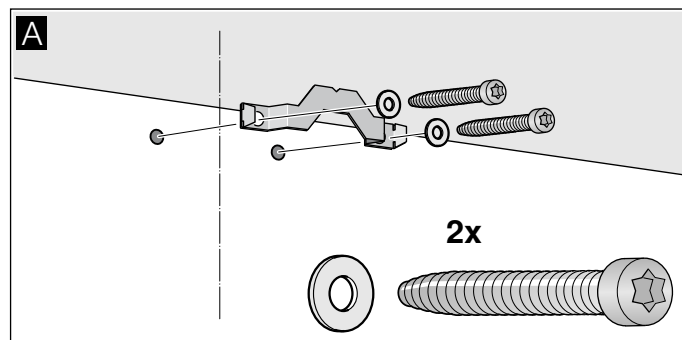
Asigurați-vă că în zona în care se realizează găurile nu se găsesc cabluri electrice, furtunuri de gaz sau de apă.

1. Desenați de la tavan până la muchia inferioară a hotei o linie mijlocie verticală pe perete.
2. Însemnați pozițiile pentru șuruburi și conturul zonei de suspendare.
3. Efectuați cinci găuri cu $\varnothing 8$ mm și adâncimea de găurire de 80 mm pentru fixare și apăsați înăuntru diblurile coplanar cu peretele.

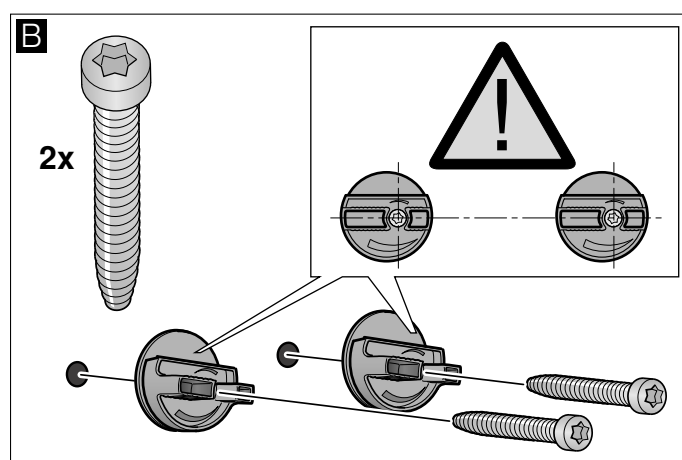


Instalarea

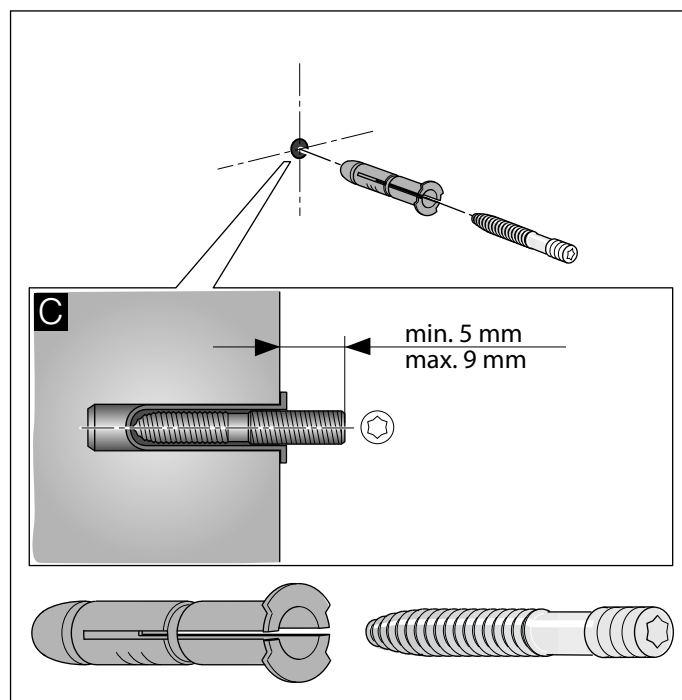
1. Prindeți cu șuruburi cornierul de susținere pentru masca de coș de fum. **A**



2. Prindeți cu șuruburi agățătorile pentru hotă și strângeți bine manual. Nu strângeți șuruburile! **B**

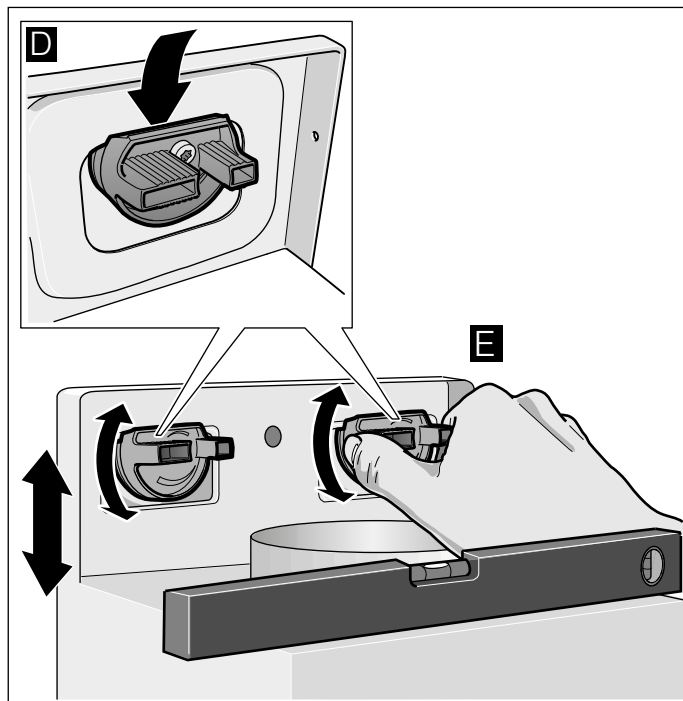


3. Înșurubați bolțul filetat atât cât să mai iasă 5 - 9 mm din perete. **C**

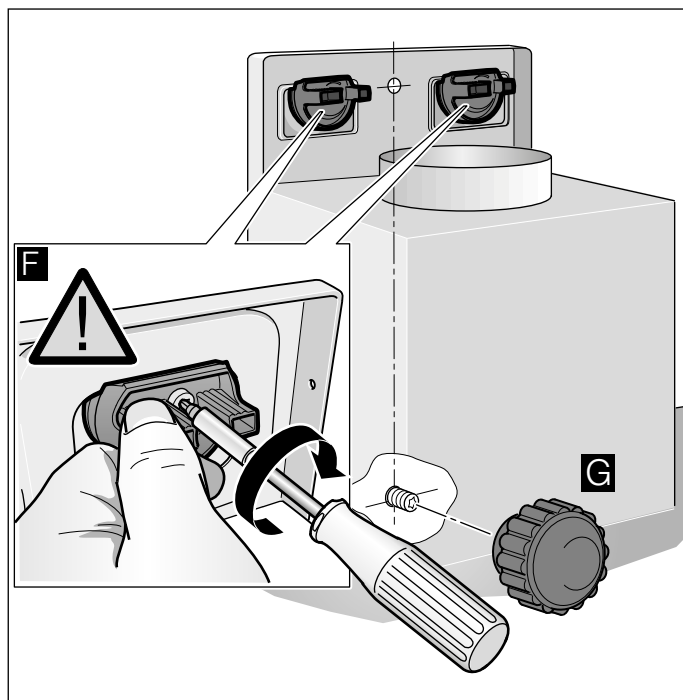


Suspendarea și alinierea aparatului

1. Mai întâi scoateți folia de protecție de pe partea din spate și, după montaj, scoateți-o complet. **D**
2. Suspendați aparatul astfel încât să se fixeze bine în agățători. **D**
3. Orientați aparatul orizontal prin rotirea agățătorilor. La nevoie, aparatul poate fi deplasat spre dreapta sau spre stânga. **E**



4. Strângeți bine șuruburile pentru suspendare. Pentru aceasta, prindeți ferm elementele de suspendare. **F**
5. Rotiți bine piulița zimțuită. **G**



Fixarea legăturilor de țevi

Indicație: Dacă se folosește o țevă de aluminiu, zona de racordare trebuie netezită în prealabil.

Țeava de evacuare a aerului Ø 150 mm (mărime recomandată)

Fixați țeava de evacuare a aerului direct pe ștuțul de aer și etanșați.

Țeava de evacuare a aerului Ø 120 mm

1. Fixați ștuțul de reducere direct pe ștuțul de aer.
2. Fixați țeava de evacuare a aerului pe ștuțul de reducere.
3. Etanșați pozițiile de legătură în mod adecvat.

Montarea măștii coșului de fum

⚠ Avertizare

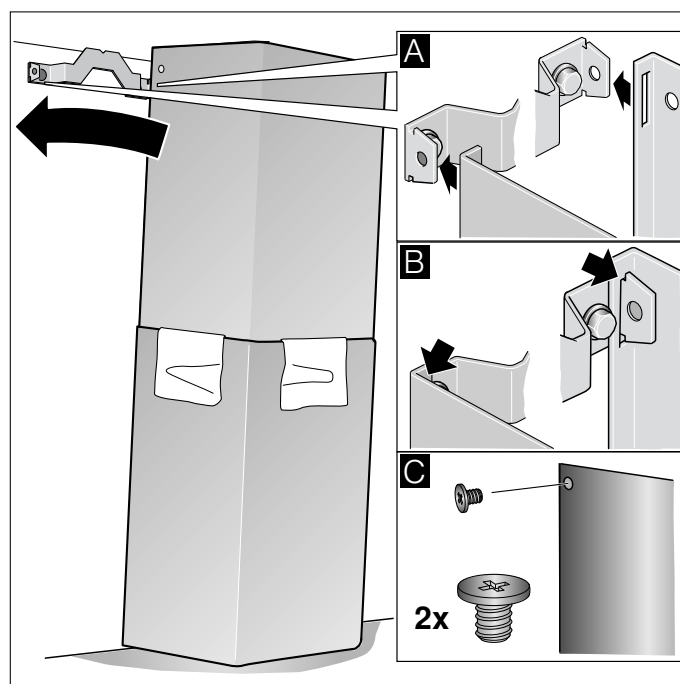
Pericol de rănire!

din cauza muchiilor ascuțite în timpul instalării. În timpul instalării aparatului purtați întotdeauna mănuși de protecție.

1. Separați măștile coșului de fum. Pentru aceasta, scoateți banda adezivă
2. Scoateți folia de protecție de pe ambele măști ale coșului de fum.
3. Împingeți măștile coșului de fum una în cealaltă.

Indicații

- Pentru a evita zgârieturile, așezați hârtie peste muchiile măștii exterioare a coșului de fum pentru protecție.
 - Fantele măștii interioare a coșului de fum să fie jos.
4. Așezați măștile coșului de fum pe aparat.
 5. Împingeți masca interioară a coșului de fum în sus și suspendați-o în stânga și în dreapta pe cornierul de susținere. **A**
 6. Fixați masca coșului de fum în partea de jos. **B**
 7. Înșurubați lateral masca de coș de fum cu două șuruburi pe cornierul de susținere. **C**



Tartalomjegyzék

HASZNÁLATI UTASÍTÁS	16
 Rendeltetésszerű használat	16
 Fontos biztonsági előírások	16
 Környezetvédelem	18
 Üzem módok	18
 A készülék kezelése	19
 Tisztítás és karbantartás	21
 Mi a teendő zavar esetén?	23
 Vevőszolgálat	24
SZERELÉSI ÚTMUTATÓ	25
 Fontos biztonsági előírások	25
 Általános útmutatások	27
 Szerelés	28

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

További információkat a termékekről, a tartozékokról, az alkatrészekről és a szervizzel kapcsolatban internetes oldalunkon: **www.bosch-home.com** és az Online-Shop-ban: **www.bosch-eshop.com** talál.

Rendeltetésszerű használat

Gondosan olvassa el ezt az útmutatót. Csak így tudja készülékét helyesen és biztonságosan kezelni. A használati és szerelési utasítást őrizze meg a későbbi használatához vagy a későbbi tulajdonos számára.

Csak a szerelési útmutatónak megfelelő, szakszerű beszerelés esetén garantált az üzembiztonság. A szerelő felelős a felállítási helyen való kifogástalan működésért.

Ez a készülék csak háztartásban vagy ház körül való alkalmazásra készült. A készülék nem alkalmas kültéri használatra. A készüléket üzemelés közben soha ne hagyja felügyelet nélkül. A gyártó nem felel a szakszerűtlen használatból vagy a helytelen kezelésemből eredő meghibásodásokért.

Ezt a készüléket 8 év feletti gyerekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, ill. tapasztalatlan személyek csak a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett használhatják, illetve akkor, ha megtanulták a készülék biztonságos használatát és megértették az ebből eredő veszélyeket.

Soha ne engedjen gyerekeket a készülékkel játszani. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyerekek, kivéve ha 8 évnél idősebbek és felügyelet mellett vannak.

8 évnél fiatalabb gyerekeket ne engedjen a készülék és a csatlakozóvezeték közelébe.

Kicsomagolás után ellenőrizze a készüléket. Szállítási sérülés esetén ne csatlakoztassa.

A készülék külső időkapcsolóval vagy távirányítással való üzemeltetésre nem alkalmas.

Fontos biztonsági előírások

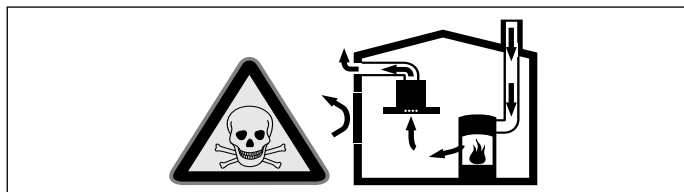
Figyelmeztetés **Fulladásveszély!**

A csomagolóanyag a gyerekekre nézve veszélyes. Soha ne hagyja, hogy a gyermekek játsszanak a csomagolóanyagokkal.

Figyelmeztetés **Életveszély!**

A visszaszívott égéstermék mérgezést okozhat.

Mindig gondoskodjon elegendő betáplált levegőről, ha a készüléket légkivezetéses üzemmódban egy belső levegőtől függő tűzhellyel egyidejűleg használja.

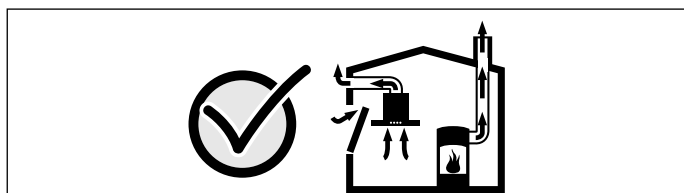


A belső levegőtől függő tűzhelyek (pl. gáz-, olaj-, fa- vagy szénttüzelésű fűtőberendezések, átfolyós vízmelegítők, melegvízkészítő rendszerek) elszívják az égéslevegőt a felállítási térből, és egy füstgáz-berendezésen (pl. kürtőn) keresztül a szabadba vezetik az elhasznált gázt.

Egy bekapcsolt páraelszívó készülékkel együtt működtetve a konyhából és a szomszédos helyiségekből elszívódik a belső levegő – elegendő betáplált levegő nélkül vákuum keletkezik. A kürtőből vagy az elszívó aknából a mérgező gázokat visszaszívja a lakóhelyiségekbe.

- Ezért mindig gondoskodni kell az elegendő betáplált levegőről.
- Egy levegőbefúvó/elszívó szekrény egyedül nem biztosítja a határérték betartását.

Veszélytelen üzemeltetés csak akkor lehetséges, ha a tűzhely felállítási terében nem lépik túl a 4 Pa (0,04 mbar) vákuumot. Ez akkor érhető el, ha nem lezárható nyílásokon keresztül, pl. az ajtóknak, ablakoknak, beépített levegőbefúvó/elszívó szekrénnel való összekötésben vagy más műszaki megoldások révén, az égéslevegő szabadon utána áramolhat.



Minden esetben kérje ki az illetékes kéményseprő mester tanácsát, aki a ház teljes szellőztetőrendszerét meg tudja ítélni, és javasolja Önnek a megfelelő szellőztetési intézkedéseket.

Ha a páraelszívót kizárólag keringtető üzemmódban használják, az üzemeltetés korlátozások nélkül lehetséges.

⚠ Figyelmeztetés Tűzveszély!

- A zsírszűrőben lévő zsírlerakódások meggyulladhatnak.
A zsírszűrőt legalább 2 havonta tisztítsa.
A készüléket ne üzemeltesse a zsírszűrő nélkül.
- A zsírszűrőben lévő zsírlerakódások meggyulladhatnak. A készülék közelében soha ne használjon nyílt lángot (pl. flambírozás). A készüléket csak akkor szerelje fel egy szilárd tüzelőanyagokkal (pl. fa vagy szén) működő tűzhely fölé, ha rendelkezésre áll egy zárt, le nem vehető burkolat. Nem keletkezhetsz hulló szikra.
- A forró olaj és a zsír könnyen meggyullad. Soha ne hagyja felügyelet nélkül a forró olajat és zsírt. Soha ne vízzel oltsa el a tüzet. Kapcsolja ki a főzőhelyet. A lángot óvatosan fojtsa el fedővel, oltókendővel vagy hasonlóval.
- A gázfűzőhelyek működés közben nagy hő termelnek, ha nincs rajtuk főzőedény. A fölöttük elhelyezett szellőztetőkészülék megsérülhet vagy kigyulladhat. A gázfűzőhelyeket csak úgy üzemeltesse, ha edényt is helyez rájuk.
- Több gázfűzőhely egyidejű üzemelése esetén nagy hő keletkezik. A fölöttük elhelyezett szellőztetőkészülék megsérülhet vagy kigyulladhat. Két gázfűzőhelyet soha ne használjon legnagyobb lángon egy időben 15 percnél hosszabb ideig. A több mint 5kW-os nagy égő (wok) két gázégő teljesítményének felel meg.

⚠ Figyelmeztetés Égésveszély!

A hozzáférhető részek működés közben felforrósodnak. Soha ne érintse meg a forró részeket. Tartsa távol a gyerekeket.

⚠ Figyelmeztetés Sérülésveszély!

- A készülék belső részeinek széle éles lehet. Viseljen védőkesztyűt.
- A készülékre lerakott tárgyak leeshetnek. Ne tegyen tárgyakat a készülékre.
- A LED-lámpák fénye nagyon éles és károsíthatja a szemet (1. kockázati csoport). 100 másodpercnél hosszabb ideig ne nézzen bele közvetlenül a bekapcsolt LED-lámpákba.

Figyelmeztetés Áramütésveszély!

- A hibás készülék áramütést okozhat. Soha ne kapcsolja be a hibás készüléket. Húzza ki a csatlakozódugót és kapcsolja ki a biztosítékot a biztosítékszekrényben. Hívja az ügyfélszolgálatot
- A szakszerűtlen javítások veszélyesek. Javításokat csak szakképzett ügyfélszolgálati technikus végezhet, és csak ő cserélheti ki a sérült csatlakozóvezetékeket. Ha a készülék hibás, húzza ki a csatlakozódugót vagy kapcsolja ki a biztosítékot a biztosítékszekrényben. Hívja az ügyfélszolgálatot
- Az intenzív nedvesség áramütést okozhat. Ne használjon magasnyomású vagy gőzsugaras tisztítógépet.

A sérülések okai

Figyelem!

Károsodásveszély korrózió okozta károk miatt. Főzésnél mindig kapcsolja be a készüléket, hogy elkerülje a kondenzvíz képződését. A kondenzvíz korróziós károkat okozhat.

A meghibásodott lámpákat mindig azonnal cserélje ki, így megakadályozható a többi lámpa túlterhelése.

Károsodás veszélye, amelyet az elektronikába behatoló nedvesség okoz. A kezelőelemeket soha ne tisztítsa nedves kendővel.

Felületkárosodás a helytelen tisztítás miatt. A nemesacél felületeket csak csiszolási irányban tisztítsa. A kezelőelemekhez ne használjon nemesacél-tisztítószeret.

Felületkárosodás az erős vagy dörzsölő hatású tisztítószer miatt. Soha ne használjon erős és dörzsölő hatású tisztítószereket.

Sérülésveszély a kondenzvíz visszafolyása miatt. A távozó levegő csatornáját a készülék felől enyhén lejtve szerelje be (1° lejtés).

Környezetvédelem

Ártalmatlanítás környezetbarát módon

A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa.



Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EK irányelvnek megfelelő jelölést kapott.

Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.



Üzem módok

Légkivezetéses üzemmód



A beszívott levegőt a zsírszűrők megtisztítják, és egy csőrendszeren keresztül elvezetik a szabadba.

Utasítás: Az elhasznált levegőt sem egy működésben lévő füst- vagy füstgázvezető kürtőbe, sem olyan aknába nem szabad elvezetni, amely azoknak a helyiségeknek a szellőztetésére szolgál, ahol a tűzhelyek el vannak helyezve.

- Ha az elhasznált levegőt üzemén kívül lévő füst- vagy füstgázvezető kürtőbe vezetik el, be kell szerezni az illetékes kéményseprő mester hozzájárulását.
- Ha az elhasznált levegőt a külső falon vezetik keresztül, teleszkópos beépített szekrényt kell használni.

Légkeringetési üzemmód



A beszívott levegőt a zsírszűrők és egy aktív szén-szűrő megtisztítja, és ismét visszavezeti a konyhába.

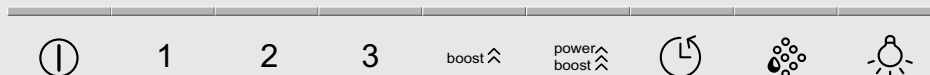
Utasítások

- A szagok légkeringetési üzemmódban történő megkötéséhez be kell szerelnie egy aktív szén-szűrőt. A készülék légkeringetési üzemmódban történő üzemeltetésének különböző lehetőségeit tekintse meg a prospektusban, vagy kérdezze meg a szakkereskedőt. Az ehhez szükséges tartozékot a szaküzletben, a vevőszolgálatnál vagy az online áruházban vásárolhatja meg.
- Belső kiegészítő szűrővel rendelkező készülékeknél csak a CleanAir keringetési modul (lásd a Tartozékok a légkeringetési üzemmódhoz részt) használható.

A készülék kezelése

Ez a használati utasítás a készülék több változatára vonatkozik. Lehetséges, hogy a leírásban olyan felszereltségi jellemzők is szerepelnek, amelyek nem vonatkoznak az Ön készülékére.

Kezelőfelület 1-es változata



Magyarázat	
①	Ventilátor be/ki
1-3	Ventilátorfokozatok
boost 	Intenzív fokozat 1
power boost 	Intenzív fokozat 2
	A ventilátor továbbműködése
	Fém zsírszűrő telítettségének kijelzése
	Világítás be/Ki/Tompítás

Ventilátor beállítása

Bekapcsolás

- Érintse meg a ① szimbólumot.
A ventilátor 2-es fokozaton indul.
- Válassza ki a ventilátorfokozatokat.

Kikapcsolás

Érintse meg a ① szimbólumot.

Intenzív fokozat

Különösen erős szag- és pára képződés esetén az intenzív fokozatot használhatja.

Érintse meg a **boost**  vagy a **power boost**  szimbólumot.

Kb. 6 perc múlva az elektronika automatikusan visszakapcsol alacsonyabb ventilátorfokozatra. Ha az intenzív fokozatot a beállított idő lejártá előtt ki szeretné kapcsolni, érintse meg a kívánt ventilátorfokozat szimbólumát.

A ventilátor továbbműködése

A ventilátor továbbműködése (a **boost**  és a **power boost**  kivételével) bármelyik ventilátorfokozatnál lehetséges.

Válassza ki a kívánt ventilátorfokozatot és érintse meg a  szimbólumot.

Kb. 10 perc múlva a ventilátor automatikusan kikapcsol.

Utasítás: A páraelszívót a főzés kezdetén kapcsolja be, és csak néhány perccel a főzés befejezése után kapcsolja ki. Így lehet a leghatékonyabban kiküszöbölni a konyhai gőzöket.

Világítás

A világítást a ventilátortól függetlenül be- és kikapcsolhatja.

Érintse meg a  szimbólumot.

Fényerő beállítása

Tartsa nyomva a  szimbólumot, amíg a kívánt fényerőt el nem éri.

Telítettségkijelzés

A fém zsírszűrő telítettségekor a ventilátor kikapcsolását követően kb. 4 másodpercig egy hangjelzés hallható.

Ezenkívül a  szimbólum fölött villog a kijelzés.

Legkésőbb ekkor meg kell tisztítani a fém zsírszűrőt.

A fém zsírszűrő tisztításáról a következő fejezetben olvashat: → "Tisztítás és karbantartás" a(z) 21. Oldalon.

Amíg a telítettségkijelzés villog, vissza lehet állítani.

Ehhez érintse meg a  szimbólumot.

Hangjelzés

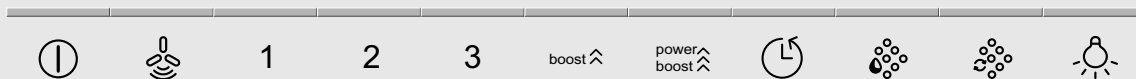
Hangjelzés bekapcsolása

Kikapcsolt ventilátornál érintse meg és tartsa nyomva kb. 3 másodpercig egyszerre a ① és a **boost**  szimbólumot. Nyugtázásként egy hangjelzés hallható.

Hangjelzés kikapcsolása

Ismételje meg a „Hangjelzés bekapcsolása” folyamatot.

Kezelőfelület 2-es változata



Magyarázat	
	Ventilátor be/ki
	Automata üzemmód
1-3	Ventilátorfokozatok
boost	Intenzív fokozat 1
power boost	Intenzív fokozat 2
	A ventilátor továbbműködése
	Fém zsírszűrő telítettségének kijelzése
	Aktívszén-szűrő telítettségének kijelzése
	Világítás be/Ki/Tompítás

Ventilátor beállítása

Bekapcsolás

- Érintse meg a szimbólumot.
A ventilátor 2-es fokozaton indul.
- Válassza ki a ventilátorfokozatokat.

Kikapcsolás

Érintse meg a szimbólumot.

Intenzív fokozat

Különösen erős szag- és páráképződés esetén az intenzív fokozatot használhatja.

Érintse meg a **boost** vagy a **power boost** szimbólumot.

Kb. 6 perc múlva az elektronika automatikusan visszakapcsol alacsonyabb ventilátorfokozatra. Ha az intenzív fokozatot a beállított idő lejártá előtt ki szeretné kapcsolni, érintse meg a kívánt ventilátorfokozat szimbólumát.

Automata üzemmód

Bekapcsolás

- Érintse meg a szimbólumot.
A ventilátor 2-es fokozaton indul.
- Érintse meg a szimbólumot.
Az optimális ventilátorfokozatot – 1, 2 vagy 3 – egy érzékelő automatikusan beállítja.

Kikapcsolás

Érintsen meg egy tetszőleges ventilátorfokozatot vagy a szimbólumot az automata üzemmód kikapcsolásához.

A ventilátor automatikusan kikapcsol, ha az érzékelő már nem észleli a belső levegő minőségének változását.

Az automata üzemmód működési ideje maximum 4 óra.

Érzékelővezérlés

Automata üzemmódban a páraelszívó érzékelője felismeri a konyhai pára mértékét. Az érzékelő beállításának megfelelően a páraelszívó automatikusan másik ventilátorfokozatra kapcsol.

Gyári beállítás: **3**-as fokozat (3-as ventilátorfokozat)

Legalacsonyabb beállítás: **1**-es fokozat (1-es ventilátorfokozat)

Legmagasabb beállítás: **5**-ös fokozat (**power boost** ventilátorfokozat)

Ha az érzékelő vezérlése túl gyorsan vagy túl lassan reagál, szükség szerint módosítható:

1. Kikapcsolt ventilátornál tartsa nyomva 4 másodpercig a szimbólumot. Megjelenik a beállítás.
2. Az 1, 2, 3, **boost** vagy **power boost** szimbólum megérintésével módosíthatja az érzékelővezérlés beállítását.
3. Megerősítésként tartsa nyomva a szimbólumot 4 másodpercig.

A ventilátor továbbműködése

A ventilátor továbbműködése (a **boost** és a **power boost** kivételével) bármelyik ventilátorfokozatnál lehetséges.

Válassza ki a kívánt ventilátorfokozatot és érintse meg a szimbólumot.

Kb. 10 perc múlva a ventilátor automatikusan kikapcsol.

Világítás

A világítást a ventilátortól függetlenül be- és kikapcsolhatja.

Érintse meg a szimbólumot.

Fényerő beállítása

Tartsa nyomva a szimbólumot, amíg a kívánt fényerőt el nem éri.

Telítettségkijelzés

A fém zsírszűrő vagy az aktívszén-szűrő telítettségekor a ventilátor kikapcsolását követően kb. 4 másodpercig egy hangjelzés hallható.

Ezenkívül a megfelelő szimbólum fölött villog a kijelzés:

- **Fém zsírszűrő:**
- **Aktívszén-szűrő:**

Legkésőbb ekkor meg kell tisztítani a fém zsírszűrőt vagy ki kell cserélni az aktívszén-szűrőt.

A fém zsírszűrő tisztításáról a következő fejezetben olvashat: → "Tisztítás és karbantartás" a(z) 21. Oldalon

Amíg a telítettségkijelzések villognak, vissza lehet őket állítani. Ehhez érintse meg a megfelelő szimbólumot.

Kijelző átváltoztatása légkeringetési üzemmóddhoz

Légkeringetési üzemmóddhoz az elektronikus vezérlés kijelzőjét megfelelően át kell állítani:

- A páraelszívónak csatlakoztatva és kikapcsolva kell lennie.
- Érintse meg és tartsa nyomva a ① és a szimbólumot egyszerre, amíg az 1 és a szimbólum fölötti sávok légkeringetési üzemmóddá váló kezdő készlet esetén világítanak. Ha ismét megérinti és nyomva tartja ezt a két gombot, a 2 és a fölötti sávok CleanAir légkeringetési modul esetén világítanak.
- A gombkombináció ismételt megérintésével és lenyomva tartásával az elektronikus vezérlés kijelzője visszaáll légkivezetési üzemmódra (kijelzés).

Hangjelzés

Hangjelzés bekapcsolása

Kikapcsolt ventilátornál érintse meg és tartsa nyomva kb. 3 másodpercig egyszerre a ① és a **boost** szimbólumot. Nyugtázásként egy hangjelzés hallható.

Hangjelzés kikapcsolása

Ismételje meg a „Hangjelzés bekapcsolása” folyamatot.



Tisztítás és karbantartás

⚠ Figyelmeztetés Égésveszély!

A készülék üzem közben felforrósodik, különösen a lámpák közelében. Tisztítás előtt hagyja lehűlni a készüléket.

⚠ Figyelmeztetés Áramütésveszély!

A beáramló nedvesség áramütést okozhat. A készüléket csak nedves törülkövvel tisztítsa. Tisztítás előtt húzza ki a csatlakozódugót vagy kapcsolja ki a biztosítékot a biztosítékszekrényben.

⚠ Figyelmeztetés

Áramütésveszély!

Az intenzív nedvesség áramütést okozhat. Ne használjon magasnyomású vagy gőzsugaras tisztítógépet.

⚠ Figyelmeztetés

Sérülésveszély!

A készülék belső részeinek széle éles lehet. Viseljen védőkesztyűt.

Tisztítószer

Ahhoz, hogy a különböző felületek ne sérüljenek a nem megfelelő tisztítószer használata miatt, vegye figyelembe a táblázatban szereplő adatokat. Ne használjon

- éles vagy súroló tisztítóeszközöket,
- magas alkoholtartalmú tisztítószer,
- kemény súrolópárnát vagy tisztítószivacsot,
- magasnyomású tisztítót vagy gőzüzemű tisztítót.

Az új szivacsos kendőket használat előtt alaposan öblítse ki.

Vegye figyelembe a tisztítószerre vonatkozó összes utasítást és figyelmeztetést.

Terület	Tisztítószer
Nemesacél	Forró mosogatószeres víz: Mosogatóruhával tisztítsa meg és puha kendővel szárítsa meg. A nemesacél felületeket csak csiszolási irányban tisztítsa. A vevőszolgálatnál vagy a szakkereskedésekben beszerezhetők a speciális nemesacél-ápolószer. Az ápolószer lehetővé teszi, hogy egy puha kendővel.
Lakkozott felületek	Forró mosogatószeres víz: Nedves mosogatóruhával tisztítsa meg és puha kendővel szárítsa meg. Ne használjon nemesacél-tisztítószer.
Alumínium és műanyag	Ablaktisztító szer: Puha kendővel tisztítsa meg.
Üveg	Ablaktisztító szer: Puha kendővel tisztítsa meg. Ne használjon üvegkaparót.
Kezelőelemek	Forró mosogatószeres víz: Nedves mosogatóruhával tisztítsa meg és puha kendővel szárítsa meg. Károsodás veszélye, amelyet az elektronika behatoló nedvesség okoz. A kezelőelemeket soha ne tisztítsa nedves kendővel. Ne használjon nemesacél-tisztítószer.

Fém zsírszűrők tisztítása

Ez a használati utasítás a készülék több változatára vonatkozik. Lehetséges, hogy a leírásban olyan felszereltségi jellemzők is szerepelnek, amelyek nem vonatkoznak az Ön készülékére.

Figyelmeztetés

Tűzveszély!

A zsírszűrőben lévő zsírlerakódások meggyulladhatnak.

A zsírszűrőt legalább 2 havonta tisztítsa.

A készüléket ne üzemeltesse a zsírszűrő nélkül.

Utasítások

- Ne használjon agresszív, sav- vagy lúgtartalmú tisztítószeret.
- A fém zsírszűrők tisztításakor a készülékben található fém zsírszűrők tartóját is tisztítsa meg egy nedves kendővel.
- A fém zsírszűrőket mosogatógépben vagy kézzel tisztíthatja meg.

A mosogatógépben:

Utasítás: Tisztításnál a mosogatógépben enyhe elszíneződések fordulhatnak elő. Ez nem befolyásolja a fém zsírszűrők működését.

- Az erősen szennyezett fém zsírszűrőket ne tisztítsa együtt az edénnyel.
- A fém zsírszűrőket lazán helyezze a mosogatógépbe. A fém zsírszűrőknek nem szabad beszorulniuk.

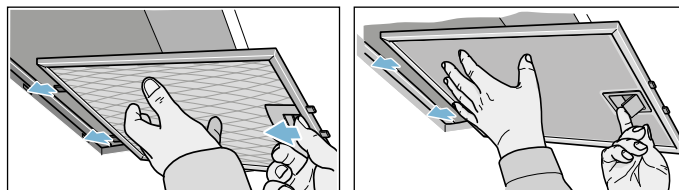
Kézzel:

Utasítás: Makacs szennyeződések esetén speciális zsíroldót használhat. Az online áruházban lehet megrendelni.

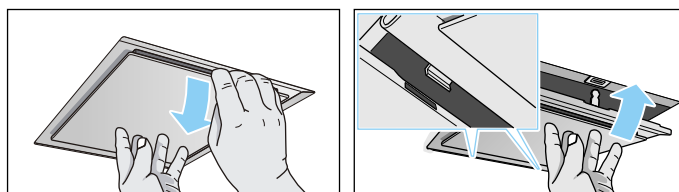
- Áztassa be a fém zsírszűrőket forró mosogatószeres vízbe.
- A tisztításhoz használjon kefért, és a szűrőket utána jól öblítse ki.
- Csöpögtesse le a fém zsírszűrőket.

Fém zsírszűrők kiserelése

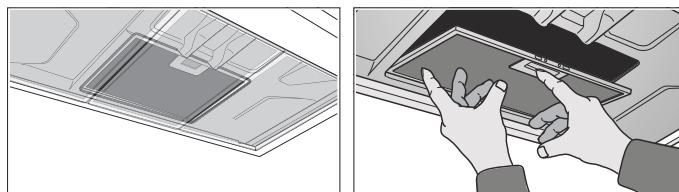
1. Nyissa ki a zárószervezetet, és hajtsa le a fém zsírszűrőt. Közben a másik kezével nyúljon a fém zsírszűrő alá.
2. A fém zsírszűrőt vegye ki a tartóból.



A peremelszívás szűrőinél húzza lefelé a fém zsírszűrőt. Közben a másik kezével nyúljon a fém zsírszűrő alá.



A belső kiegészítő szűrőknél nyissa ki a zárószervezetet, és hajtsa le a fém zsírszűrőt. Közben a másik kezével nyúljon a fém zsírszűrő alá.



Utasítások

- A zsír lent, a fém zsírszűrőben összegyűlhet.
- Tartsa vízszintesen a fém zsírszűrőt, hogy elkerülje a zsír lecsöpögését.

3. Tisztítsa meg a fém zsírszűrőt.

Fém zsírszűrők beszerelése

1. Helyezze be a fém zsírszűrőt. Közben a másik kezével nyúljon a fém zsírszűrő alá.
2. Hajtsa fel a fém zsírszűrőt és pattintsa be a zárószervezetet.

Mi a teendő zavar esetén?

Gyakran saját kezűleg is könnyen elháríthatók a fellépő zavarok. Mielőtt hívná a vevőszolgálatot, kérjük, vegye figyelembe az alábbiakat.

Figyelmeztetés

Áramütésveszély!

A szakszerűtlen javítások veszélyesek. Javításokat csak szakképzett ügyfélszolgálati technikus végezhet, és csak ő cserélheti ki a sérült csatlakozóvezetéseket. Ha a készülék hibás, húzza ki a csatlakozódugót vagy kapcsolja ki a biztosítékot a biztosítékszekrényben. Hívja az ügyfélszolgálatot

Hibatáblázat

Zavar	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem működik	A csatlakozódugó nincs bedugva	Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz
	Áramkimaradás	Ellenőrizze, hogy a többi konyhai készülék működik-e
	A biztosíték hibás	Ellenőrizze a biztosítékszekrényben, hogy a készülék biztosítóka rendben van-e
A világítás nem működik.	A lámpák meghibásodtak.	Cserélje ki a lámpákat, lásd a „Lámpák cseréje” fejezetet.

Lámpák cseréje

Ez a használati utasítás a készülék több változatára vonatkozik. Lehetséges, hogy a leírásban olyan felszereltségi jellemzők is szerepelnek, amelyek nem vonatkoznak az Ön készülékére.

Figyelmeztetés

Áramütésveszély!

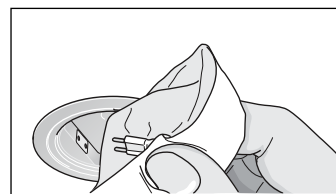
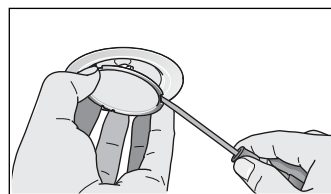
A lámpák cseréjekor a lámpafoglatat érintkezése áram alatt van. Csere előtt húzza ki a csatlakozódugót vagy kapcsolja ki a biztosítékot a biztosítékszekrényben.

Fontos! Csak ugyanolyan típusú és ugyanolyan teljesítményű izzókat használjon (lásd a lámpafoglatot vagy a típustáblát a készülék belsejében) – ehhez szerelje ki a fém zsírszűrőt.

Halogénlámpák cseréje

Utasítás: A halogénlámpák behelyezéskor nem érhetnek hozzá az üvegballonhoz. A halogénlámpák behelyezéséhez használjon egy tiszta kendőt.

1. Megfelelő szerszámmal, óvatosan távolítsa el a lámpagyűrűt.
2. Csavarja ki a lámpát, és cserélje ki ugyanolyan típusú lámpával.



3. Helyezze be a lámpaburkolatot.
4. Dugja be a hálózati csatlakozót, ill. ismét kapcsolja be a biztosítékot.

LED-lámpák

A meghibásodott LED lámpákat csak a gyártó, annak vevőszolgálat vagy egy hivatalos engedéllyel rendelkező szakember (villanyszerelő) cserélheti ki.

Figyelmeztetés

Sérülésveszély!

A LED-lámpák fénye nagyon éles és károsíthatja a szemet (1. kockázati csoport). 100 másodpercnél hosszabb ideig ne nézzen bele közvetlenül a bekapcsolt LED-lámpákba.

Vevőszolgálat

Telefonos ügyintézés esetén adja meg a készülék termékszámát (E-Nr.) és gyártási számát (FD-Nr.), hogy szakszerű segítséget nyújthassunk. A típustábla a számokkal a készülék belsejében található (ehhez szerelje ki a fém zsírszűrőt).

Ahhoz, hogy szükség esetén ne kelljen sokáig keresgélnie, ide felírhatja készüléke adatait és a vevőszolgálat telefonszámát.

E-Nr.	FD-Nr.
Vevőszolgálat ☎	

Tartsa szem előtt, hogy a vevőszolgálati technikus kiszállása hibás kezelésből fakadó zavarok esetén a garanciális időszakban sem ingyenes.

Az egyes országok kapcsolati adatait megtalálja a mellékelt ügyfélszolgálati jegyzékben.

Javítási megrendelés és tanácsadás zavarok esetén
H +361 489 5461

Bízzon a gyártó hozzáértésében. Ezzel biztosítja, hogy a javítást szakképzett szerelők végzik el, akik eredeti pótalkatrészekkel rendelkeznek az Ön készülékéhez.

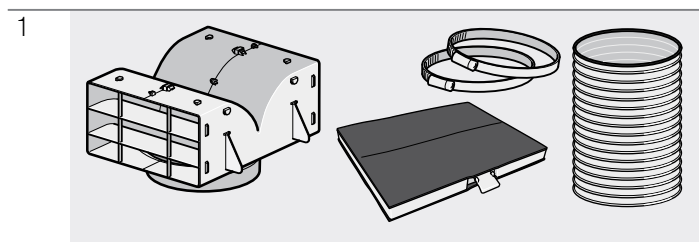
Tartozékok a légkeringtetéses üzemmódhoz

(nem alaptartozék)

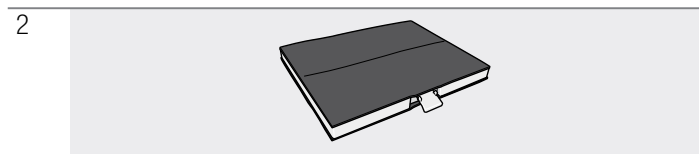
Utasítások

- Vegye figyelembe a tartozékok között található szerelési útmutatókat.
- Belső kiegészítő szűrővel rendelkező készülékeknél csak a CleanAir keringtetéses modul használható.

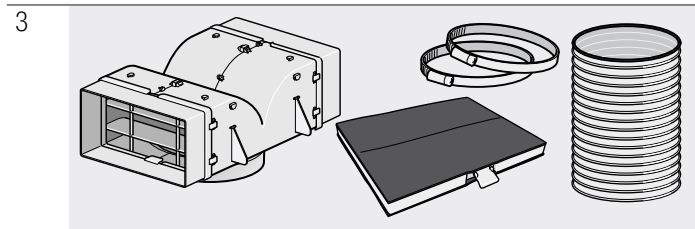
Alapfelszerelés: Induló készlet légkeringtetéses üzemmódhoz - keskeny



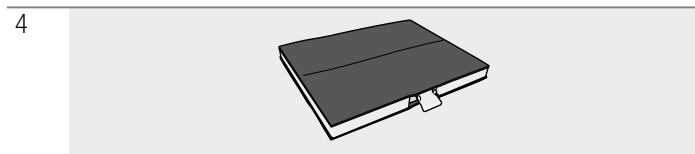
Csereszűrő



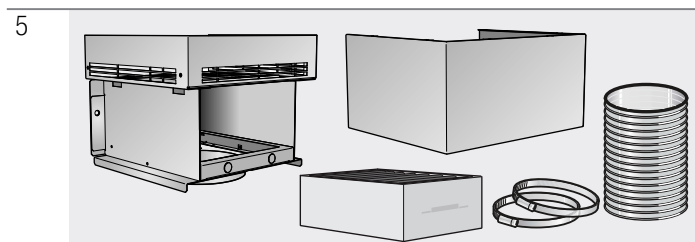
Alapfelszerelés: Induló készlet légkeringtetéses üzemmódhoz - széles



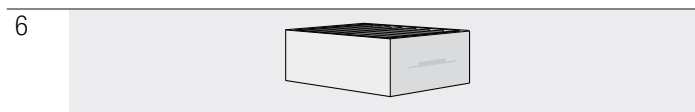
Csereszűrő



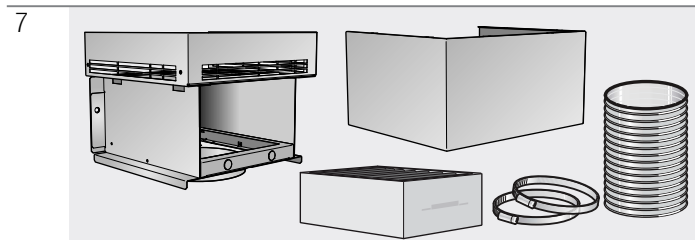
Alapfelszerelés: CleanAir keringtetéses modul - keskeny



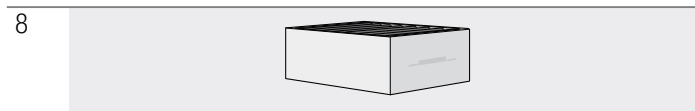
Csereszűrő



Alapfelszerelés: CleanAir keringtetéses modul - széles

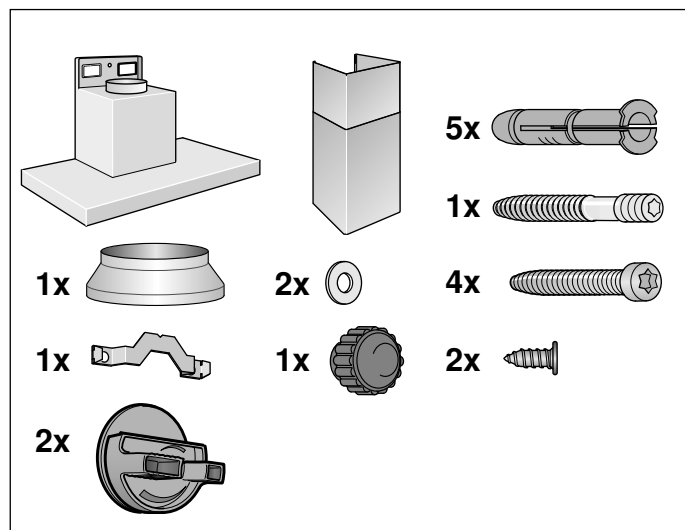
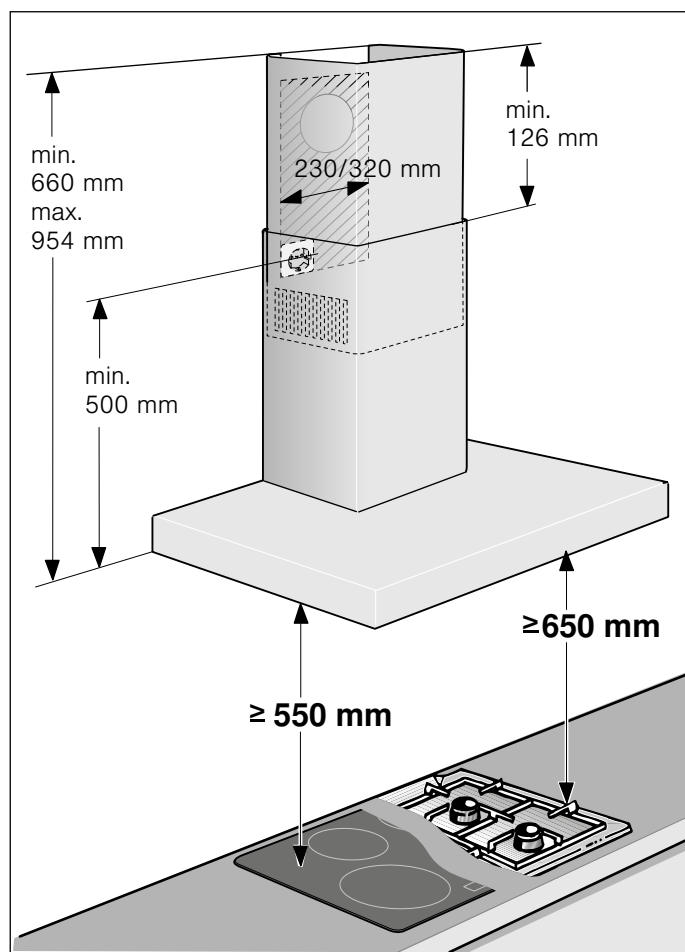


Csereszűrő



1	DHZ5325 csatornaszélesség: 260 mm
2	DHZ5326 csatornaszélesség: 260 mm
3	DHZ5345 csatornaszélesség: 345 mm
4	DHZ5346 csatornaszélesség: 345 mm
5	DHZ6200 csatornaszélesség: 260 mm
6	DHZ5201 csatornaszélesség: 260 mm
7	DHZ6240 csatornaszélesség: 345 mm
8	DHZ5201 csatornaszélesség: 345 mm

SZERELÉSI ÚTMUTATÓ



- Ezt a készüléket falra szerelik fel.
- A kiegészítő speciális tartozékok számára (pl. keringtető üzemmódhoz) az ott mellékelt szerelési útmutatót vegye figyelembe.
- A készülék felületei érzékenyek. Összeszerelésnél kerülje a sérüléseket.

⚠ Fontos biztonsági előírások

Gondosan olvassa el ezt az útmutatót. Csak így tudja készülékét helyesen és biztonságosan kezelni. A használati és szerelési utasítást őrizze meg a későbbi használathoz vagy a későbbi tulajdonos számára.

Csak a szerelési útmutatónak megfelelő, szakszerű beszerelés esetén garantált az üzembiztonság. A szerelő felelős a felállítási helyen való kifogástalan működésért.

A páraelszívó szélessége legalább a főzőlap szélességének kell, hogy megfeleljen.

Szereléshez figyelembe kell venni a legújabb érvényes szerelési előírásokat és a helyi áram- és gázszolgáltatók előírásait.

Az elhasznált levegő elvezetésénél vegye figyelembe a hatályos jogszabályokat és előírásokat (pl. az adott országban érvényes építési szabályzatot).

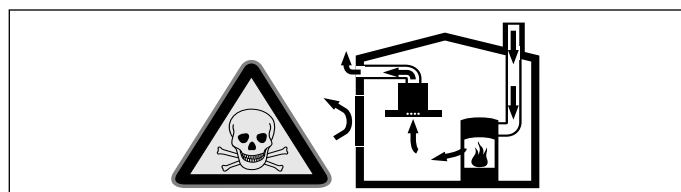
⚠ Figyelmeztetés Életveszély!

A visszaszívott égéstermék mérgezést okozhat. Az elhasznált levegőt sem egy működésben lévő füst- vagy füstgázvezető kürtőbe, sem olyan aknába nem szabad elvezetni, amely azoknak a helyiségeknek a szellőztetésére szolgál, ahol a tűzhelyek el vannak helyezve. Ha az elhasznált levegőt üzemben kívül lévő füst- vagy füstgázvezető kürtőbe vezetik el, be kell szerezni az illetékes kéményseprő mester hozzájárulását.

⚠ Figyelmeztetés Életveszély!

A visszaszívott égéstermék mérgezést okozhat.

Mindig gondoskodjon elegendő betáplált levegőről, ha a készüléket légkivezetéses üzemmódban egy belső levegőtől függő tűzhellyel egyidejűleg használja.

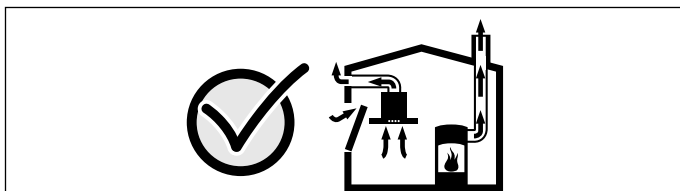


A belső levegőtől függő tűzhelyek (pl. gáz-, olaj-, fa- vagy széntüzelésű fűtőberendezések, átfolyós vízmelegítők, melegvízkészítő rendszerek) elszívják az égéslevegőt a felállítási térből, és egy füstgáz-berendezésen (pl. kürtőn) keresztül a szabadba vezetik az elhasznált gázt.

Egy bekapcsolt páraelszívó készülékkel együtt működtetve a konyhából és a szomszédos helyiségekből elszívódik a belső levegő – elegendő betáplált levegő nélkül vákuum keletkezik. A kürtőből vagy az elszívó aknából a mérgező gázokat visszасzívja a lakóhelyiségekbe.

- Ezért mindig gondoskodni kell az elegendő betáplált levegőről.
- Egy levegőbefúvó/elszívó szekrény egyedül nem biztosítja a határérték betartását.

Veszélytelen üzemeltetés csak akkor lehetséges, ha a tűzhely felállítási terében nem lépik túl a 4 Pa (0,04 mbar) vákuumot. Ez akkor érhető el, ha nem lezárható nyílásokon keresztül, pl. az ajtóknak, ablakoknak, beépített levegőbefúvó/elszívó szekrénnel való összekötésben vagy más műszaki megoldások révén, az égéslevegő szabadon utána áramolhat.



Minden esetben kérje ki az illetékes kéményseprő mester tanácsát, aki a ház teljes szellőztetőrendszerét meg tudja ítélni, és javasolja Önnek a megfelelő szellőztetési intézkedéseket.

Ha a páraelszívót kizárólag keringtető üzemmódban használják, az üzemeltetés korlátozások nélkül lehetséges.

⚠ Figyelmeztetés Életveszély!

A visszасzívott égéstermék mérgezést okozhat. Ha a páraelszívót egy kéménybe kötött tűzhellyel rendelkező helyiségbe szereli be, a páraelszívó áramellátását megfelelő biztonsági kapcsolóval kell ellátni.

⚠ Figyelmeztetés Tűzveszély!

A zsírszűrőben lévő zsírlerakódások meggyulladhatnak. A megadott biztonsági távolságokat be kell tartani, így elkerülhető a hőtorlasz. Vegye figyelembe a főzőberendezésre vonatkozó adatokat. Ha együtt üzemelteti a gáz- és villanytűzhelyt, a legnagyobb megadott távolság érvényes.

A készüléket csak egyik oldalon szabad felszerelni egy magas szekrény vagy egy fal mellett. A hátfaltól vagy a magas szekrénytől való távolságnak legalább 50 mm-nek kell lennie.

⚠ Figyelmeztetés Sérülésveszély!

- A készülék belső részeinek széle éles lehet. Viseljen védőkesztyűt.
- Ha a készülék nincs szakszerűen rögzítve, leeshet. Minden rögzítőelemet fixen és biztonságosan kell felszerelni.
- A készülék nehéz. A készülék mozgatásához 2 személyre van szükség. Csak alkalmas segédeszközt használjon.

⚠ Figyelmeztetés Áramütésveszély!

A készülék belső részeinek széle éles lehet. A csatlakozó kábel megsérülhet. A csatlakozókábelt szerelés közben ne törje meg, vagy csípje be.

⚠ Figyelmeztetés Áramütésveszély!

A készülék legyen bármikor leválasztható a hálózatról. A készüléket csak előírászerűen felszerelt védőérintkezős dugaszolóaljzathoz szabad csatlakoztatni. Ha a csatlakozódugó a beszerelést követően nem érhető el, vagy ha fix csatlakoztatás szükséges, szerelési oldalról többpólusú leválasztó berendezést kell beépíteni legalább 3 mm-es érintkezőközzel. Csak villamossági szakember kivitelezheti a rögzített csatlakozást.

⚠ Figyelmeztetés Fulladásveszély!

A csomagolóanyag a gyerekekre nézve veszélyes. Soha ne hagyja, hogy a gyermekek játszanak a csomagolóanyagokkal.

Általános útmutatások

Légkivezetéses üzemmód

Figyelmeztetés

Életveszély!

A visszaszívott égéstermék mérgezést okozhat. Az elhasznált levegőt sem egy működésben lévő füst- vagy füstgázvezető kúrtóba, sem olyan aknába nem szabad elvezetni, amely azoknak a helyiségeknek a szellőztetésére szolgál, ahol a tűzhelyek el vannak helyezve. Ha az elhasznált levegőt üzemén kívül lévő füst- vagy füstgázvezető kúrtóba vezetik el, be kell szerezni az illetékes kéményseprő mester hozzájárulását.

Ha az elhasznált levegőt a külső falon vezetik keresztül, teleszkópos beépített szekrényt kell használni.

Távozó levegő vezetéke

Utasítás: A készülék gyártója nem vállal szavatosságot a csőszakaszra visszavezethető kifogásolások esetén.

- A készülék egy rövid, egyenes vonalú levegőelvezető csővel és a lehető legnagyobb csőátmérővel éri el az optimális teljesítményt.
- A hosszú, durva levegőelvezető csövek, a sok csőív vagy a 150 mm-nél kisebb csőátmérő miatt nem érhető el az optimális elszívó teljesítmény, és hangosabbá válik a ventilátor zaja.
- A levegőelvezetésre szolgáló csöveknek vagy tömlőknek nem éghető anyagból kell készülniük.

Kör keresztmetszetű csövek

150 mm, de legalább 120 mm belső átmérő javasolt.

Laposcsatornák

A belső keresztmetszetnek meg kell felelnie a kör keresztmetszetű csövek átmérőjének.

Ø 150 mm kb. 177 cm²

Ø 120 mm kb. 113 cm²

- A laposcsatornáknak ne legyenek éles irányváltásai.
- Eltérő csőátmérők esetén használjon tömítőcsíkot.

A fal ellenőrzése

- A fal legyen sík, függőleges és elegendő teherbírású.
- A fúrt lyukak mélységének a csavarok hosszának kell megfelelnie. A tipliknek erősen kell tartaniuk.
- A mellékelt csavarok és tiplik tömör falazathoz használhatók. Más konstrukciók (pl. Rigips gipszkarton, sejt beton, Poroton falazótégla) számára megfelelő rögzítő eszközöket kell használni.
- A páraelszívó max. súlya **40 kg**.

Villamos bekötés

Figyelmeztetés

Áramütésveszély!

A készülék belső részeinek széle éles lehet. A csatlakozó kábel megsérülhet. A csatlakozókábelt szerelés közben ne törje meg, vagy csípje be.

A szükséges csatlakozási adatok a készülék belsejében található típustáblán vannak, ehhez ki kell szerelni a fém zsírsűrőt.

A csatlakozó vezeték hossza: kb. 1,30 m

Ez a készülék megfelel az EK zavarmentesítési rendelkezéseinek.

Figyelmeztetés

Áramütésveszély!

A készülék legyen bármikor leválasztható a hálózatról. A készüléket csak előírászerűen felszerelt védőérintkezős dugaszolóaljzathoz szabad csatlakoztatni. Ha a csatlakozódugó a beszerelést követően nem érhető el, vagy ha fix csatlakoztatás szükséges, szerelési oldalról többpólusú leválasztó berendezést kell beépíteni legalább 3 mm-es érintkezőközzel. Csak villamossági szakember kivitelezheti a rögzített csatlakozást.

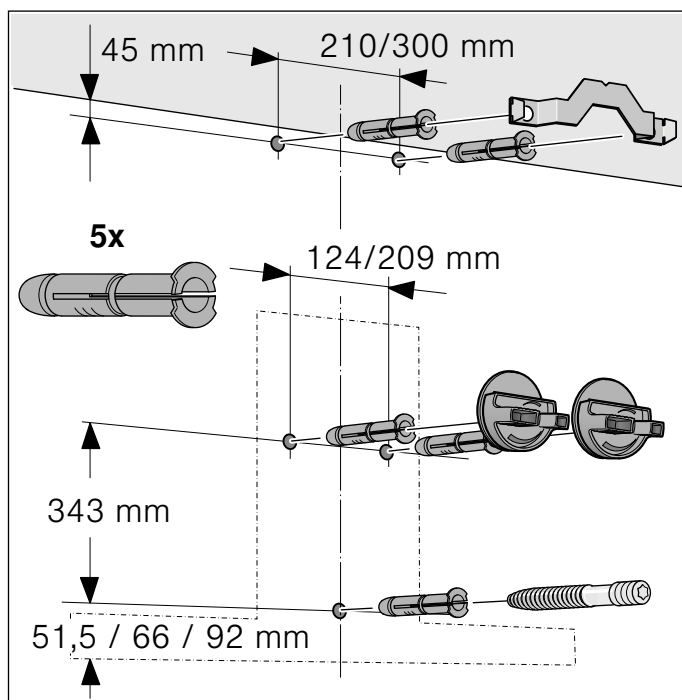
Szerelés

A szerelés előkészítése

Figyelem!

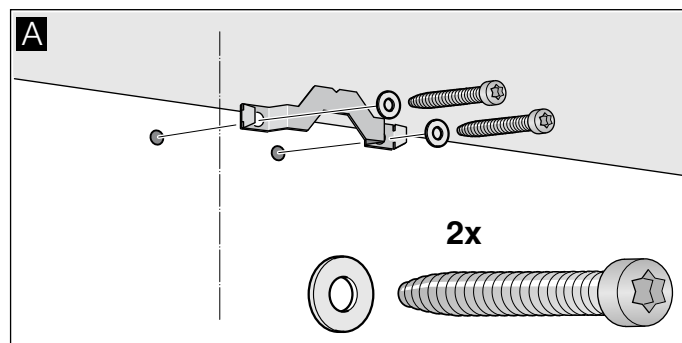
Győződjön meg arról, hogy a furatok környékén nincs villanyvezeték, gáz- vagy vízcső.

1. A mennyezettől a páraelszívó alsó széléig rajzoljon a falra egy függőleges középvonalat.
2. Rajzolja be a csavarok helyét és a beakasztási terület kontúrját.
3. Fúrjon ki öt, 8 mm átmérőjű és 80 mm furatmélységű lyukat a rögzítéshez, és a tipliket nyomja be a fal síkjáig.

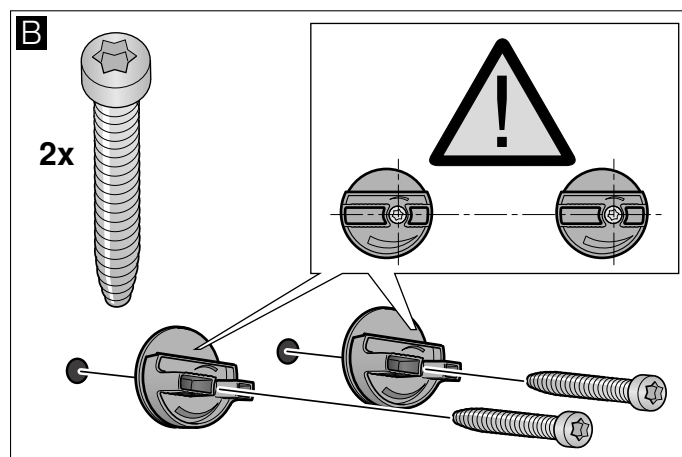


Elhelyezés

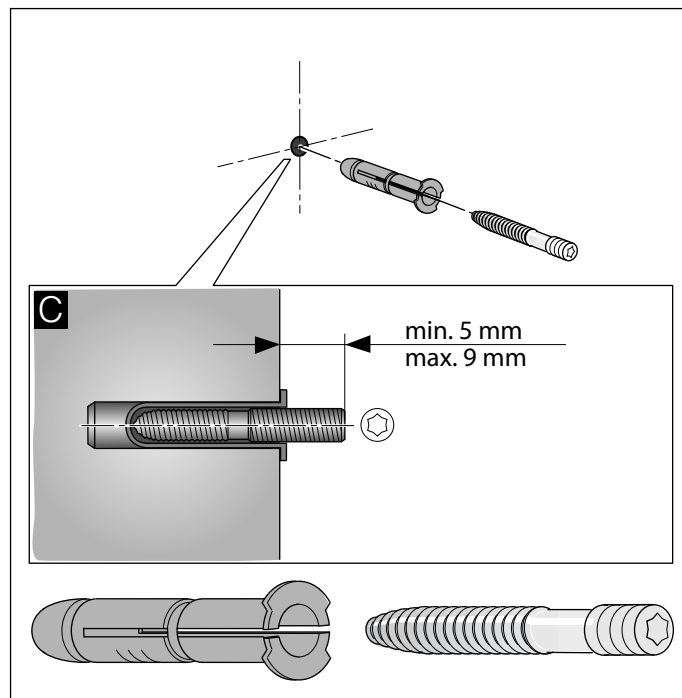
1. Csavarozza fel a kürtő-takarólap tartóvasát. **A**



2. A páraelszívó felfüggesztéseit kézzel csavarozza be. Ne húzza meg a csavarokat. **B**

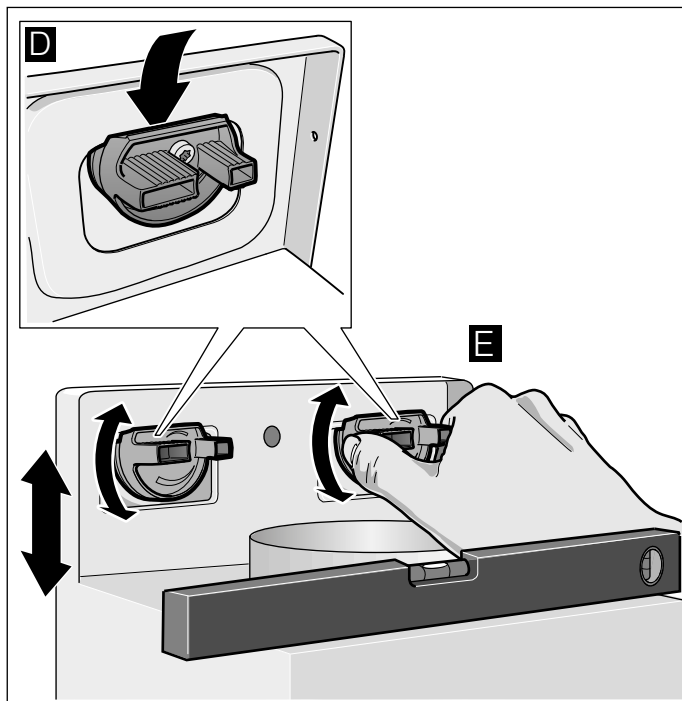


3. A menetes csapszeget olyan mélyre csavarja be, hogy még 5–9 mm-re kiálljon a falból. **C**

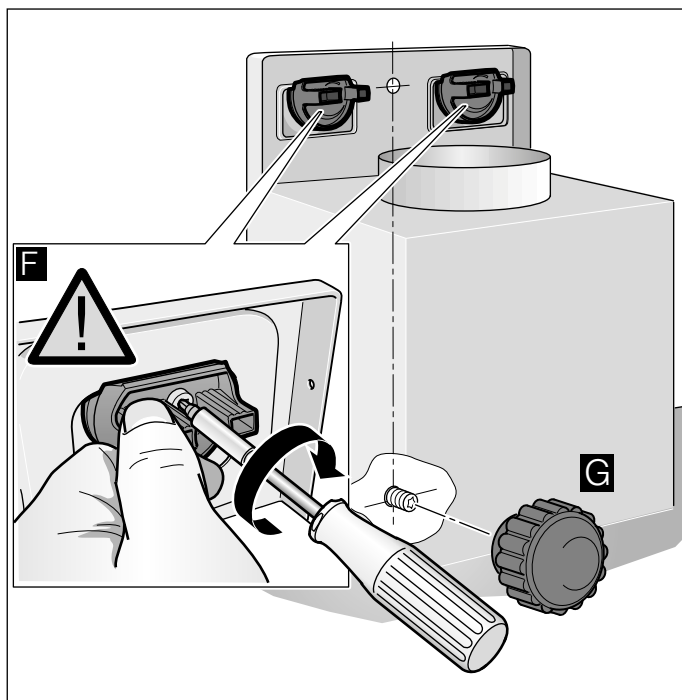


A készülék felakasztása és beállítása

1. A védőfóliát először a hátoldalon húzza le a készülékről, majd szerelés után teljesen húzza le.
2. A készüléket úgy akassza be, hogy stabilan bepattanjon a felfüggesztéseken. **D**
3. A felfüggesztések elfordításával igazítsa vízszintes helyzetbe a készüléket. Szükség esetén a készüléket jobbra vagy balra el lehet tolni. **E**



4. Húzza meg a felfüggesztés csavarjait. Közben tartsa meg a felfüggesztéseket. **F**
5. Csavarja be a recézett anyát. **G**



Csőkötések rögzítése

Utasítás: Alumínium cső használata esetén a csatlakozási területet előzőleg le kell simítani.

150 mm átmérőjű levegőelszívó cső (javasolt méret)

A levegőelszívó csövet közvetlenül a szellőztető csomagon rögzítse és tömítse.

120 mm átmérőjű levegőelszívó cső

1. A szűkítő csomagtól közvetlenül a szellőztető csomagon rögzítse.
2. A levegőelszívó csövet a szűkítő csomagon rögzítse.
3. Mindkét csatlakozót megfelelően tömítse.

Kürtő-takarólap felszerelése

⚠ Figyelmeztetés

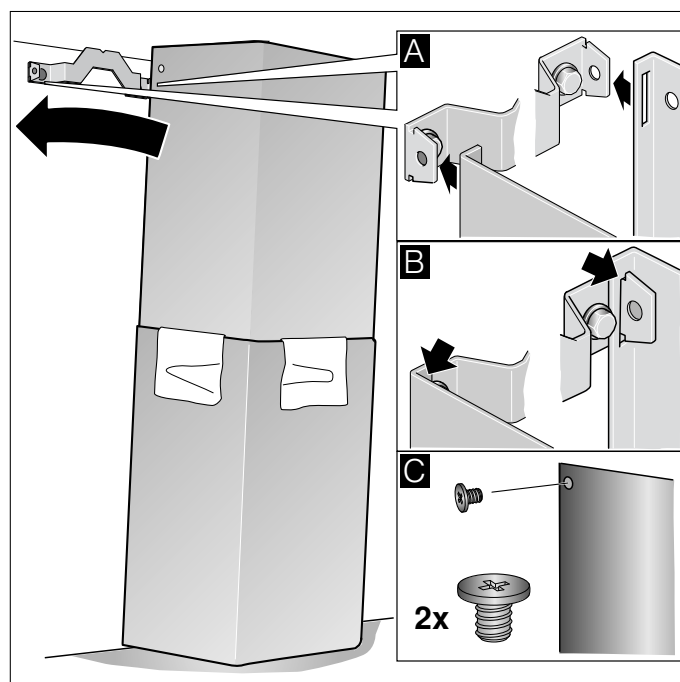
Sérülésveszély!

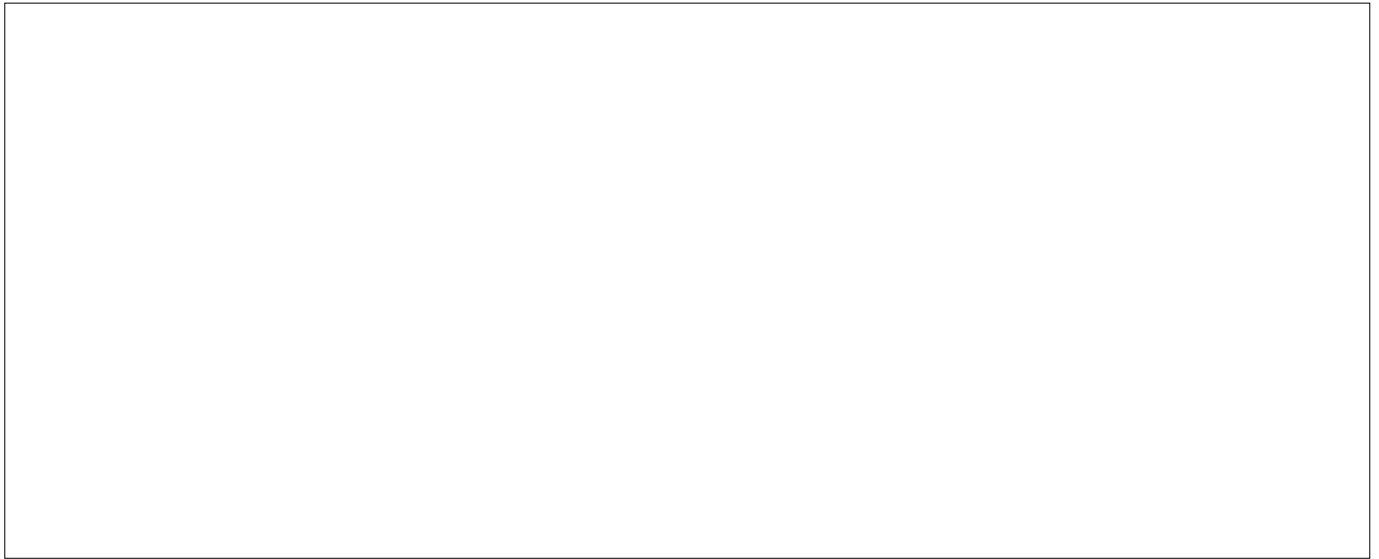
szerelés közben az éles peremek miatt. A készülék szerelése közben mindig viseljen védőkesztyűt.

1. Vegye le a kürtő-takarólapokat. Ehhez húzza le a ragasztószalagot.
2. Mindkét kürtő-takarólapon húzza le a védőfóliákat.
3. A kürtő-takarólapokat tolja egymásba.

Utasítások

- A karcolódások elkerülése érdekében, védelemként helyezzen egy papírt a külső kürtő-takarólap szélei fölé.
 - Belső kürtő-takarólap rései lefelé.
4. Helyezze fel a kürtő-takarólapot a készülékre.
 5. A belső kürtő-takarólapot tolja felfelé, és balra és jobbra akassza be a tartóvason. **A**
 6. A kürtő-takarólapot lefelé pattintsa be. **B**
 7. A kürtő-takarólapot két csavarral csavarozza fel oldalt a tartóvasra. **C**





Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München

Germany

www.bosch-home.com



9001060668

950101